

Uradni list

Evropske unije

L 70



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 58

14. marec 2015

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) 2015/427 z dne 13. marca 2015 o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/428 z dne 10. marca 2015 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 in Uredbe (EU) št. 1063/2010 glede pravil o poreklu v zvezi s shemo splošnih tarifnih preferencialov in preferencialnimi tarifnimi ukrepi za nekatere države ali ozemlja 12
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/429 z dne 13. marca 2015 o določitvi načinov, ki jih je treba upoštevati pri zaračunavanju stroškov učinkov hrupa ⁽¹⁾ 36
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/430 z dne 13. marca 2015 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 43

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2015/431 z dne 10. marca 2015 o spremembi Sklepa 1999/70/ES o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank glede zunanjega revizorja centralne banke Lituevsk bankas 45
- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2015/432 z dne 13. marca 2015 o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine 47
- ★ Sklep Evropske centralne banke (EU) 2015/433 z dne 17. decembra 2014 o ustanovitvi Odbora za poklicno etiko in sprejetju njegovega poslovnika (ECB/2014/59) 58

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Popravki

- ★ Zapisnik o popravku Drugega dodatnega protokola k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji, podpisan v Bruslju dne 24. julija 2007 (UL L 251, 26.9.2007) 61
- ★ Popravek Sklepa Sveta 2010/183/EU z dne 16. marca 2010 o spremembah Odločbe 2009/459/ES o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Romuniji (UL L 83, 30.3.2010) 65

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) 2015/427

z dne 13. marca 2015

o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 269/2014 z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ⁽¹⁾, in zlasti člena 14(1) in (3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 17. marca 2014 sprejel Uredbo (EU) št. 269/2014.
- (2) Na podlagi pregleda v okviru Sveta bi bilo treba spremeniti vnose v Prilogi za 50 oseb in črtati vnos za eno umrlo osebo.
- (3) Prilogo I k Uredbi (EU) št. 269/2014 bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (EU) št. 269/2014 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. marca 2015

Za Svet
Predsednik
A. MATIŠS

⁽¹⁾ UL L 78, 17.3.2014, str. 6.

PRILOGA

1. Vnos iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 269/2014 za spodaj navedeno osebo se črta:

39. Ludmila Ivanovna Shvetsova

2. Vnosi iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 269/2014 za spodaj navedene osebe se nadomestijo z:

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, tudi Sergei Valerievich AKSENOV Сергей Валерьевич Аксьонов ali Serhiy Valeriyovych AKSYONOV Сергій Валерійович Аксьонов)	Kraj rojstva: Bălți, Moldavija Datum rojstva: 26.11.1972.	Aksyonov je bil 27. februarja 2014 v parlamentu Krima (vrhovna rada) izvoljen za „predsednika vlade Krima“ ob navzočnosti proruskih oboroženih oseb. Oleksandr Turchynov je 1. marca 2014 njegovo „izvolitev“ razglasil za neustavno. Aksjonov se je dejavno zavzemal za „referendum“ 16. marca 2014. Od 9. oktobra 2014 je voditelj tako imenovane „Republike Krim“.	17.3.2014
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, tudi Dmitrii Konstantinovich KISELEV Дмитрий Константинович Киселёв	Kraj rojstva: Moskva Datum rojstva: 26.4.1954.	S predsedniškim dekretom z dne 9. decembra 2013 imenovan za vodjo ruske zvezne državne tiskovne agencije „Rossiya Segodnya“. Osrednja osebnost vladne propagande v podporo razmestitvi ruskih sil v Ukrajini.	21.3.2014
41.	Igor Dmitrievich SERGUN Игорь Дмитриевич Сергун	Kraj rojstva: Podolsk, Moskovsko okrožje Datum rojstva: 28.3.1957	Direktor GRU (glavnega obveščevalnega direktorata) in namestnik vodje generalštaba oboroženih sil Ruske federacije, generalpodpolkovnik Odgovoren za delovanje urada GRU v vzhodni Ukrajini.	29.4.2014
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN Андрій Євгенович Пургін tudi Andrei Evgenevich PURGIN Андрей Евгеньевич Пургин	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 26.1.1972	Nekdanji voditelj „Ljudske republike Doneck“, dejaven udeleženec in organizator separatističnih dejavnosti, koordinator dejavnosti „ruskih turistov“ v Donecku. Soustanovitelj „državlanske pobude Donbas za Evroazijsko unijo“. Tako imenovani „predsednik“, „Ljudskega sveta Ljudske republike Doneck“.	29.4.2014
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN Денис Володимирович Пушилін tudi Denis Vladimirovich PUSHILIN Денис Владимирович Пушилин	Kraj rojstva: Makijevka (Doneško okrožje) Datum rojstva: 9.5.1981 ali 9.5.1982	Eden od voditeljev Ljudske republike Doneck. Sodeloval je pri zasedbi in okupaciji regionalne uprave. Aktivni uradni govorec separatistov. Tako imenovani namestnik predsednika „Ljudskega sveta“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“.	29.4.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
52.	Petr Grigorievich JAROSH Петр Григорьевич Ярош	Datum rojstva: 30.1.1971	Vršilec dolžnosti vodje Zveznega urada za migracije za Krim. Odgovoren za sistematično in pospešeno izdajo ruskih potnih listov prebivalcem Krima.	12.5.2014
54.	Viacheslav PONOMARIOV tudi Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV В'ячеслав Володимирович Пономарьов ali Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV Вячеслав Владимирович Пономарёв	Kraj rojstva: Slovjansk (Doneško okrožje) Datum rojstva: 2.5.1965	Nekdanji samooklicani župan mesta Slovjansk. Ponomarjev je Vladimirja Putina pozval, naj pošlje ruske sile, da bi zaščitile mesto, zatem pa še, naj jim dobavi orožje. Pri staši Ponomarjeva so sodelovali pri ugrabitvah (zajeli so ukrajinsko poročevalko Irmo Krat in poročevalca za Vice News Simona Ostrovskega; oba sta bila pozneje izpuščena. Zajeli so vojaške opazovalce, napotene na podlagi dokumenta OVSE s srečanja na Dunaju). Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.5.2014
56.	Igor Evgenevich KAKIDZYANOV Игорь Евгеньевич Какидзянов, tudi Igor Evgenevich KNAKIMZYANOV Игорь Евгеньевич Хакимзянов	8.5.2014 je bil star 33 let. Možni datum rojstva: 25. julija 1980 v Makijevki (Doneško okrožje)	Eden od voditeljev oboroženih sil samooklicane „Ljudske republike Doneck“. Po navedbah enega od voditeljev Ljudske republike Doneck Pushylin je cilj teh sil zaščititi prebivalce „Ljudske republike Doneck“ in njeno ozemelsko nedotakljivost.	12.5.2014
57.	Oleg TSARIOV, tudi Oleh Anatolijovych TSAROV Олег Анатолийович Царьов ali Oleg Anatolevich TSAREV Олег Анатольевич Царёв	Kraj rojstva: Dnjepropetrovsk Datum rojstva: 2.6.1970	Nekdanji član Rade; v tej funkciji je javno pozival k ustanovitvi tako imenovane „Zvezne republike Nova Rusija“, sestavljene iz jugovzhodnih ukrajinskih regij. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, tudi Alexander Sergeevich MALYHIN Александр Сергеевич Мальныхин	Datum rojstva: 12.1.1981	Vodja osrednje volilne komisije „Ljudske republike Lugansk“. Aktivno sodeloval pri organizaciji referendumu, ki naj bi bil 11. maja 2014, na katerem bi potrdili samorazglasitev „Ljudske republike Lugansk.“.	12.5.2014
64.	Aleksandr Yurevich Borodai Александр Юрьевич Бородай	Kraj rojstva: Moskva Datum rojstva: 25.7.1972	Nekdanji tako imenovani „predsednik vlade Ljudske republike Doneck“; v tej funkciji je bil odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“ (8. julija 2014 je na primer izjavil, da „naša vojska izvaja posebno operacijo proti ukrajinskim fašistom“); podpisnik memoranduma o soglasju o „novi ruski uniji“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.7.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
65.	Alexander KHODAKOVSKY, tudi Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY Олександр Сергійович Ходаковський (ali Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKIY Александр Сергеевич Ходаковский	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 18.12.1972	Nekdanji tako imenovani „minister za varnost Ljudske republike Doneck“; v tej funkciji je bil odgovoren za separatistične varnostne dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.7.2014
66.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY, Александр Александрович Калюсский	Datum rojstva: 9.10.1975	T. i. „de facto namestnik predsednika vlade Ljudske republike Doneck, zadolžen za socialne zadeve“. Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti t. i. „vlade Ljudske republike Doneck“.	12.7.2014
67.	Alexander KHRYAKOV, tudi Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV Александр Витальевич Хряков, ali Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV Олександр Віталійович Хряков	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 6.11.1958	T. i. „minister za obveščanje in množično komunikacijo Ljudske republike Doneck“. Odgovoren za proseparatistične propagandne dejavnosti t. i. „vlade Ljudske republike Doneck“.	12.7.2014
68.	Marat Faatovich BASHIROV Марат Фаатович Баширов	Kraj rojstva: Iževsk, Ruska federacija Datum rojstva: 20.1.1964	T. i. „predsednik Sveta ministrov Ljudske republike Lugansk“, potrjen 8. julija 2014. Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Lugansk“.	12.7.2014
69.	Vasyl NIKITIN, tudi Vasilii Aleksandrovich NIKITIN Василий Александрович Никитин	Kraj rojstva: Shargun, Uzbekistan Datum rojstva: 25.11.1971	T. i. „podpredsednik Sveta ministrov Ljudske republike Lugansk“ (prej t. i. „predsednik vlade Ljudske republike Lugansk“ in nekdanji tiskovni predstavnik „vojske jugovzhoda“). Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Lugansk“. Dal je izjavo v imenu „vojske jugovzhoda“, da ukrajinske predsedniške volitve v „Ljudski republiki Lugansk“ zaradi „novega“ statusa regije niso izvedljive.	12.7.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
70.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN Алексей Вячеславович Карякин	Kraj rojstva: Stahanov, Lugansko okrožje Datum rojstva: 7.4.1980 ali 7.4.1979	T. i. „predsednik Vrhovnega sveta Ljudske republike Lugansk“. Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti „Vrhovnega sveta“, Rusko federacijo je pozval, naj prizna neodvisnost „Ljudske republike Lugansk“, podpisnik memoranduma o soglasju o „novi ruski uniji“.	12.7.2014
71.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN Юрій Володимирович Івакін tudi Iurii Vladimirovich IVAKIN Юрий Владимирович Ивакин	Kraj rojstva: Prevalsk (Lugansko okrožje) Datum rojstva: 13.8.1954	Nekdanji tako imenovani „minister za notranje zadeve Ljudske republike Lugansk“; v tej funkciji je bil odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Lugansk“.	12.7.2014
72.	Igor PLOTNITSKY, tudi Igor Venediktovich PLOTNITSKII Игорь Венедиктович Плотницкий	Kraj rojstva: Lugansk (morda v Kelmenciju, Černivsko okrožje) Datum rojstva: 24.6.1964 ali 25.6.1964	Nekdanji tako imenovani „minister za obrambo“ in sedanjí tako imenovani „voditelj“ „Ljudske republike Lugansk“. Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Lugansk“.	12.7.2014
74.	Oleksiy Borisovich MOZGOVY Олексій Борисович Мозговий, tudi Aleksei Borisovich MOZGOVOI Алексей Борисович Мозговой	Datum rojstva: 3. 4. 1975	Eden od poveljnikov oboroženih skupin na vzhodu Ukrajine. Odgovoren za usposabljanje separatistov za boj proti ukrajinskim vladnim silam.	12.7.2014
80.	Sergei Orestovoch BESEDA Сергей Орестович Беседа	Datum rojstva: 17.5.1954	Poveljnik pete enote zvezne službe nacionalne varnosti Ruske federacije. Kot visoki uradnik zvezne službe nacionalne varnosti vodi službo za nadzor nad obveščevalnimi dejavnostmi in mednarodnimi operacijami.	25.7.2014
85.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA Екатерина Юрьевна Губарева, tudi Katerina Yuriyovna GUBARIEVA Катерина Юрійовна Губарева	Kraj rojstva: Kahova (Heršovsko okrožje) Datum rojstva: 5.7.1983	Kot nekdanja tako imenovana „ministrica za zunanje zadeve“ je bila odgovorna za obrambo tako imenovane „Ljudske republike Doneck“, s čimer je spodbijala ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Poleg tega so z njenega računa financirane nezakonite separatistične skupine. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
86.	Fedor Dmitrievich BEREZIN Фёдор Дмитриевич Березин tudi Fedir Dmitrovych BEREZIN Федір Дмитрович Березін	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 7.2.1960	Nekdanji tako imenovani „namestnik ministra za obrambo“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Povezan je z Igorjem Strelkovom/Girkinom, odgovornim za dejavnosti, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Berezin s prevzemom in izvajanjem te funkcije podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014
109.	Oksana TCHIGRINA, tudi Oksana Aleksandrovna CHIGRINA Оксана Александровна Чигрина	1. 8. 2014 je bila stara 33 let. Možni datum rojstva: 23.7.1981	Predstavnica za stike z javnostjo t. i. „vlade“ t. i. „Ljudske republike Lugansk“, ki je dajala izjave, s katerimi je upravičevala npr. sestrelitev ukrajinskega vojaškega letala, zajetje talcev, bojne aktivnosti nelegalnih oboroženih skupin, kar ogroža ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in enotnost Ukrajine.	30.7.2014
110.	Boris Alekseevich LITVINOV Борис Алексеевич Литвинов	Kraj rojstva: Dzeržinsk (Doneško okrožje) Datum rojstva: 13.1.1954	Član tako imenovanega „Ljudskega sveta“ in nekdanji predsednik tako imenovanega „vrhovnega sveta“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“, ki je sodeloval pri oblikovanju politik in organizaciji nezakonitega „referenduma“, kar je bila podlaga za razglasitev tako imenovane „Ljudske republike Doneck“; s tem je kršil ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in enotnost Ukrajine.	30.7.2014
112.	Arkady Romanovich ROTENBERG, tudi Arkadii Romanovich ROTENBERG Аркадий Романович Ротенберг	Kraj rojstva: Leningrad (Sankt Peterburg) Datum rojstva: 15.12.1951	Rotenberg je dolgoletni znanec predsednika Putina in njegov nekdanji partner pri judu. Obogatel je v času mandata predsednika Putina. Njegov ekonomski uspeh je mogoče pripisati vplivu oseb, ki so sprejemale ključne odločitve in ga prednostno obravnavale, zlasti pri dodeljevanju pogodb za izvedbo javnih naročil. Uspešno izkorišča tesne osebne odnose z ruskimi nosilci odločitev: z rusko državo ali podjetji v državni lasti je sklenil pomembne pogodbe. Njegova podjetja so dobila več zelo dobičkonosnih javnih naročil za pripravo olimpijskih iger v Sočiju. Je tudi lastnik podjetja Strojgasmontaž, s katerim je bila sklenjena pogodba za izvedbo javnega naročila za izgradnjo mostu od Rusije do nezakonito priključene Avtonomne republike Krim, s čimer se utrjuje njena povezava z Rusko federacijo in še dodatno spodbuja ozemeljsko nedotakljivost Ukrajine.	30.7.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
			Je predsednik upravnega odbora založbe Prosveščenje, ki je izvedla projekt „Za otroke Rusije: naslov – Krim“, tj. javna kampanja, ki je namenjena otrokom na Krimu in jih obvešča, da so postali ruski državljani in živijo v Rusiji. Na ta način je podpiral politiko ruske vlade za priključitev Krima Rusiji.	
115.	Nikolay Terentievich SHAMALOV Николай Терентьевич Шамалов	Kraj rojstva: Belorusija Datum rojstva: 24.1.1950	Shamalo je dolgoletni znanec predsednika Putina. Je soustanovitelj t.i. zadruga Ozero sosedov iz dač, ki povezuje vplivno skupino posameznikov okoli predsednika Putina. Ima koristi od svojih povezav z ruskimi snovalci odločitev. Je drugi največji delničar Banke Rossiya in je bil leta 2013 njen desetodstotni lastnik; banka je poznana tudi kot osebna banka višjih uradnikov Ruske federacije. Po nezakoniti priključitvi Krima je Banka Rossiya odprla podružnice na Krimu in v Sevastopolu, s čimer je utrdila njuno povezavo z Rusko federacijo. Poleg tega ima Banka Rossiya pomembne deleže v National Media Group, ki po drugi strani obvladuje televizijske postaje, ki aktivno podpirajo politiko ruske vlade za destabilizacijo Ukrajine.	30.7.2014
119.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO Александр Владимирович Захарченко	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 26.6.1976	S 7. avgustom 2014 je nadomestil Alexandra Borodaia kot t. i. „predsednik vlade“ t. i. „Ljudske republike Doneck“. Berezin s prevzemom in izvajanjem te funkcije podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko neodvisnost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014
121.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO Мирослав Владимирович Руденко	Kraj rojstva: Debalcevo Datum rojstva: 21.1.1983	Povezan z „ljudsko milico v Donbasu“. Med drugim je izjavil, da se bodo še naprej borili v preostalih delih države. Rudenko je tako podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko neodvisnost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Tako imenovani „ljudski poslanec“ v tako imenovanem „parlamentu Ljudske republike Doneck“.	12.9.2014
122.	Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, tudi Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV Геннадий Николаевич Цыпкалов	Kraj rojstva: okrožje Rostov (Rusija) Datum rojstva: 21.6.1973	Nadomestil je Marata Bashirova kot t. i. „predsednik vlade“ t. i. „Ljudske republike Lugansk“. Pred tem je deloval v milici „Vojška jugovzhoda“. Tsypkalov je tako podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko neodvisnost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
123.	Andrey Yurevich PINCHUK Андрей Юрьевич Пинчук	Možni datum rojstva: 27.12.1977	Nekdanji „minister za državno varnost“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Povezan z Vladimirjem Antyufeyevom, ki je odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“. Tako je podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.9.2014
124.	Oleg Vladimirovich BEREZA Олег Владимирович Берёза	Možni datum rojstva: 1.3.1977	„Minister za notranje zadeve“ t. i. „Ljudske republike Doneck“. Povezan z Vladimirjem Antyufeyevom, ki je odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“. Tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014
125.	Andrei Nikolaevich RODKIN Андрей Николаевич Родкин	Datum rojstva: 23.9.1976	Predstavnik t. i. „Ljudske republike Doneck“ v Moskvi. V svojih izjavah je med drugim govoril o pripravljenosti milic, da se vključijo v gverilsko vojno in zasežejo sisteme orožja ukrajinskih oboroženih sil. Tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014
126.	Aleksandr Akimovich KARAMAN Александр Акимович Караман, tudi Alexandru CARAMAN	Datum rojstva: 26.7.1956	„Namestnik predsednika vlade, pristojen za socialne zadeve“ t. i. „Ljudske republike Doneck“. Povezan z Vladimirjem Antyufeyevom, ki je odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“. Tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Varovanec namestnika ruskega predsednika vlade Dmitrija Rogozina.	12.9.2014
127.	Georgiy L'vovich MURADOV Георгий Львович Мурадов	Kraj rojstva: Republika Komi Datum rojstva: 19.11.1954	T. i. „namestnik predsednika vlade“ Krima in pooblaščen predstavnik Krima pri predsedniku Putinu. Muradov je pomemben akter pri konsolidaciji ruskega institucionalnega nadzora nad Krimom vse od nezakonite priključitve. Tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
144.	Oleg Konstantinovich AKIMOV, tudi Oleh AKIMOV Олег Константинович Акимов	Datum rojstva: 15.9.1981	Namestnik vodje „gospodarske unije Luganska“ v „nacionalnem svetu“, Ljudske republike Lugansk“. Kandidiral na tako imenovanih „volitvah“ 2. novembra 2014 na mesto „predsednika“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. S prevzemom in opravljanjem te funkcije ter z vložitvijo uradne kandidature na nezakonitih „volitvah“ torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
145.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN, tudi Larysa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN ali Larysa AIRAPETYAN Лариса Леонидовна Айрапетян	Datum rojstva: 21.2.1970	„Ministrica za zdravje“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. Kandidirala na tako imenovanih „volitvah“ 2. novembra 2014 na mesto „voditeljice“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. S prevzemom in opravljanjem te funkcije ter z vložitvijo uradne kandidature na nezakonitih „volitvah“ torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
146.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO, tudi Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO ali Yury SYVOKONENKO Юрий Викторович Сивоконенко	Datum rojstva: 7.8.1957	„Poslanec“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“, deluje v zvezi veteranov Berkut Donbaškega okrožja. Na tako imenovanih „volitvah“ 2. novembra 2014 je kandidiral za voditelja tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. S prevzemom in opravljanjem te funkcije ter z vložitvijo uradne kandidature na nezakonitih „volitvah“ torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
147.	Aleksandr Igorevich KOFFMAN, tudi Oleksandr KOFFMAN Александр Игоревич Кофман	Kraj rojstva: Makijevka (Doneško okrožje) Datum rojstva: 30.8.1977	Tako imenovani „zunANJI minister“ in tako imenovani „prvi namestnik predstavnika za stike z javnostjo“, „parlamentar“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Na tako imenovanih nezakonitih „volitvah“ 2. novembra 2014 je kandidiral za voditelja tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite.	29.11.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
			S prevzemom in opravljanjem te funkcije ter z vložitvijo uradne kandidature na nezakonitih „volitvah“ torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	
148.	Ravil Zakariyevich KHALIKOV Равиль Закариевич Халиков	Datum rojstva: 23.2.1969	„Prvi namestnik predsednika vlade“ in nekdanji „generalni tožilec“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
149.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, tudi Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV Дмитрий Александрович Семенов	Kraj rojstva: Moskva Datum rojstva: 3.2.1963	„Namestnik predsednika vlade, pristojen za finance“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
150.	Oleg BUGROV	Datum rojstva: 29.8.1969	„Obrambni minister“ tako imenovane Ljudske republike Lugansk. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
153.	Ihor Vladymyrovych KOSTENOK, tudi Igor Vladimirovich KOSTENOK Игорь Владимирович Костенок	Leto rojstva: 1961	„Minister za izobraževanje“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
155.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO, tudi Vladislav Nykolayevich DEYNEGO Владислав Дейного	Datum rojstva: 12.3.1964	„Namestnik predsednika“ „ljudskega sveta“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
(133.)	Pavel DREMOV, tudi Batya Павел Леонидович Дрёмов, ali Pavlo Leonidovych DRYOMOV Павло Леонідович Дрьомов	Kraj rojstva: Stahanov Datum rojstva: 22.11.1976	Poveljnik „Prvega kozaškega polka“, oborožene separatistične skupine, vpletene v spopade v vzhodni Ukrajini. V tej funkciji dejavno podpira dejanja in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(136.)	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH, tudi Givi Михаил Сергеевич Толстых	Kraj rojstva: Ilovajsk Datum rojstva: 19.7.1980	Poveljnik bataljona „Somali“, oborožene separatistične skupine, vpletene v spopade v vzhodni Ukrajini. V tej funkciji dejavno podpira dejanja in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(137.)	Eduard Aleksandrovich BASURIN Эдуард Александрович Басурин	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 27.6.1966	Tako imenovani „namestnik poveljnika“ na Ministrstvu za obrambo tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(139)	Sergey Anatolievich LITVIN Сергей Анатольевич Литвин	Datum rojstva: 2.7.1973	Tako imenovani „namestnik predsednika“ Sveta ministrov tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(143.)	Evgeny Vladimirovich MANUILOV Евгений Владимирович Мануйлов	Datum rojstva: 5.1.1967	Tako imenovani „minister za proračun“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(146.)	Zaur ISMAILOV Заур Исмаилов	Kraj rojstva: Krasni Luč, Vorošilovgrad, Lugansk Datum rojstva: 25.7.1978 (ali 1975)	Tako imenovani „v. d. generalnega tožilca“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/428**z dne 10. marca 2015****o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 in Uredbe (EU) št. 1063/2010 glede pravil o poreklu v zvezi s shemo splošnih tarifnih preferencialov in preferencialnimi tarifnimi ukrepi za nekatere države ali ozemlja**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti člena 247 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 1063/2010 ⁽³⁾ in Izvedbeno uredbo (EU) št. 530/2013 ⁽⁴⁾, določa reformo načina potrjevanja porekla blaga za namene sheme splošnih tarifnih preferencialov (GSP) Unije. Reforma je uvedla sistem, pri katerem lahko izvozniki, ki so za ta namen registrirani v državah upravičenkah ali v državah članicah, sami potrdijo poreklo blaga. Izvajanje te uredbe je bilo odloženo do 1. januarja 2017. Temeljno načelo v ozadju reforme je, da je primerno od izvoznikov zahtevati, da svojim strankam neposredno zagotovijo navedbe o poreklu izdelkov, saj ga najboljše poznajo. Da se državam upravičenkam in državam članicam dovoli registracija izvoznikov, mora Komisija vzpostaviti elektronski sistem registriranih izvoznikov (sistem REX).
- (2) Nadaljnje zahteve sistema REX so bile pojasnjene. V skladu s temi zahtevami je treba spremeniti vrsto določb v zvezi s pravili o poreklu GSP.
- (3) Norveška in Švica prav tako podelujeta enostranske tarifne preferenciale za uvoz iz držav upravičenk. V okviru pogovorov Komisije z Norveško in Švico, ki so potekali v skladu s pooblastilom, ki ga je Svet podelil Komisiji, da se z navedenima državama ponovno pogaja o obstoječih sporazumih ⁽⁵⁾, in sicer glede obojestranskega priznavanja nadomestnih dokazil o poreklu in širitvi bilateralne kumulacije na materiale s poreklom iz Norveške in Švice, je bilo dogovorjeno, da Norveška in Švica prav tako uvedeta in začeta uporabljati sistem REX. Ista možnost bi morala biti dana na voljo Turčiji, ko bo ta izpolnila določene pogoje iz Uredbe (EGS) št. 2454/93. Zato so potrebne prilagoditve, da se zagotovi ustrezno sodelovanje med Unijo, Norveško, Švico in Turčijo.
- (4) Uvoznik, ki uporablja navedbo o poreklu, bi moral biti sposoben preveriti veljavnost številke registriranega izvoznika, ki je dal navedbo o poreklu. Zato bi morali biti podatki o sistemu REX objavljeni na javni spletni strani.
- (5) Obstoječa pravila o sistemu registriranih izvoznikov se bodo začela uporabljati 1. januarja 2017. Da bi preprečili poseganje v ta pravila v fazi njihovega izvajanja, bi morale spremembe, ki jih uvaja ta uredba, začeti veljati pred tem datumom.

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 1063/2010 z dne 18. novembra 2010 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 307, 23.11.2010, str. 1).

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 530/2013 z dne 10. junija 2013 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 159, 11.6.2013, str. 1).

⁽⁵⁾ Sklep Sveta 2001/101/ES z dne 5. decembra 2000 o odobritvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Skupnostjo in vsako od držav EFTA, ki dodeljuje tarifne preferenciale po splošnem sistemu preferencialov (Norveška in Švica), o zagotavljanju, da se blago, ki vsebuje sestavine s poreklom iz Norveške ali Švice ob prihodu na carinsko območje Skupnosti obravnava kot blago, ki vsebuje sestavine s poreklom iz Skupnosti (vzajemni sporazum) (UL L 38, 8.2.2001, str. 24).

- (6) V skladu z obstoječimi pravili so le izvozniki v državah upravičenkah in v Uniji upravičeni do registracije. Ker bodo Norveška in Švica, kot tudi Turčija, ko bo ta izpolnila določene pogoje, uporabljale sistem registriranih izvoznikov, bi morali imeti njihovi izvozniki možnost, da se registrirajo za izdajo navedb o poreklu v okviru bilateralne kumulacije ali nadomestnih navedb o poreklu v okviru prepošiljanja blaga.
- (7) Sedanja pravila o časovnih rokih za vzpostavitev sistema REX ne upoštevajo dovolj sposobnosti držav upravičenk za upravljanje postopka registracije in izvajanje sistema po letu 2017. Zato bi bilo treba zagotoviti prehodne ukrepe in pristop postopnega uvajanja do 31. decembra 2019, pri čemer se ta rok lahko podaljša za šest mesecev. Od 30. junija 2020 bo za upravičenost do preferencialne tarifne obravnave GSP treba vsem pošiljkam, ki vsebujejo izdelke s poreklom, katerih skupna vrednost presega 6 000 EUR, priložiti navedbo o poreklu, ki jo bo sestavil registrirani izvoznik.
- (8) Komisija, pristojni organi držav upravičenk ter carinski organi držav članic kot tudi Norveške, Švice in Turčije, ko bo ta izpolnila določene pogoje, morajo imeti dostop do podatkov, registriranih v sistemu. Da bi zagotovili primerno zaščito osebnih podatkov, je treba določiti natančna pravila zlasti v zvezi z obsegom dostopa do teh podatkov in namenom njihove obdelave, kot tudi pravico izvoznikov, da lahko spreminjajo, izbrišejo ali blokirajo te podatke.
- (9) Ta uredba nikakor ne bi smela vplivati na raven varstva posameznikov pri obdelavi podatkov v skladu z določbami Direktive 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ in nacionalno zakonodajo o izvajanju te direktive, zlasti pa ne spreminja obveznosti držav članic pri njihovi obdelavi podatkov v skladu z Direktivo 95/46/ES niti obveznosti institucij in organov Unije, ko pri izpolnjevanju svojih obveznosti obdelujejo podatke v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾.
- (10) Določiti bi bilo treba obdobje hrambe podatkov za podatke v zvezi z registriranim izvoznikom, katerega registracija je bila razveljavljena, pri čemer je treba upoštevati dejanske potrebe za hrambo takih podatkov in obdobje hrambe, ki je že določeno v zakonodajah držav članic.
- (11) Pravila v zvezi z delitvijo pošiljk bi bilo treba prilagoditi za pojasnitev, da je delitev pošiljk možna le, kadar jo izvedejo izvozniki ali pod njihovo odgovornostjo.
- (12) Pogoji za naknadno izdajo potrdil o poreklu obrazec A bi morali opredeliti dodaten primer, pri katerem se končni namembni kraj izdelkov določi med prevozom ali skladiščenjem izdelkov in po morebitni delitvi.
- (13) Ker se je status nekaterih držav v okviru sheme GSP 1. januarja 2015 spremenil s statusa države upravičenke v status države, ki izpolnjuje pogoje za upravičenost, pristojni organi teh držav članic ne bodo več mogli izdajati potrdil obrazec A za blago s poreklom iz druge države iz iste regionalne skupine, ki je še vedno država upravičenka, kot so to lahko storile v preteklosti v skladu s tretjim pododstavkom člena 86(4). Da bi izvoznikom blaga iz držav upravičenk dovolili, da še naprej nemoteno prevažajo svoje blago po običajnih trgovskih poteh prek držav, katerih status je bil spremenjen, v obdobju od 1. januarja 2015 do začetka veljavnosti te uredbe, bi morale spremembe v zvezi z naknadno izdajo potrdil obrazec A veljati za nazaj od 1. januarja 2015.
- (14) Trenutna pravila, postopki in metode upravnega sodelovanja, ki veljajo, dokler se uporablja sistem registriranih izvoznikov, določajo, da izvozne države upravičenke na lastno pobudo ali na zahtevo carinskih organov držav članic ustrezno raziščejo, ali je bila med postopkom preverjanja ali na podlagi drugih razpoložljivih informacij ugotovljena kršitev pravil o poreklu. Ista obveznost bi morala veljati še naprej tudi, ko se začne uporabljati sistem registriranih izvoznikov.

⁽¹⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

- (15) Za zagotovitev pravne varnosti bi bilo treba prehodna pravila o uporabi sistema samopotrjevanja porekla s strani registriranih izvoznikov, ki so trenutno določena v Uredbi o spremembi (EU) št. 1063/2010, vključiti neposredno v Uredbo (EGS) št. 2454/93.
- (16) V Del II Priloge 13a bi bilo treba vključiti novo tarifno številko harmoniziranega sistema poimenovanj in šifrskih oznak z lastnimi pravili, da se upoštevajo nepletene ali nekvačkana oblačila (tarifna številka 62), ki imajo pletene ali kvačkane dele.
- (17) Potem ko je bila španščina dodana k jeziku, v katerih se lahko sestavi navedba o poreklu, bi bilo treba spremeniti Prilogo 13d iz člena 95(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93 z dodatkom španske različice navedbe o poreklu.
- (18) Prilogo 17 bi bilo treba spremeniti, tako da se uvede odstopanje glede širine, do katere lahko potrdila o poreklu obrazec A odstopajo od zahtev glede mer. Hkrati bi bilo treba dodati Hrvaško na seznam držav, ki sprejemajo potrdila o poreklu obrazec A za namene sheme splošnih tarifnih preferencialov Unije.
- (19) Člen 109 bi bilo treba dopolniti z določbo v zvezi z zaznamkom polja 7 potrdila o gibanju blaga EUR.1 in izjav na računu, ki bi morali vsebovati dodatne oznake za pojasnitev pravnega okvira, v okviru katerega se takšna dokazila izdajajo ali sestavljajo.
- (20) Uredbo (EGS) št. 2454/93 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (21) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 2454/93 se spremeni:

- (1) Doda se člen 66a:

„Člen 66a

1. Členi 68 do 71 ter 90 do 97j veljajo od datuma, ko začnejo države upravičenke in države članice uporabljati sistem samopotrjevanja porekla s strani registriranih izvoznikov (sistem registriranih izvoznikov).
2. Členi 97k do 97w se uporabljajo, dokler države upravičenke in države članice izdajajo potrdila o poreklu obrazec A in potrdila o gibanju blaga EUR.1 ali njihovi izvozniki sestavljajo izjave na računu, v skladu s členoma 91 in 91a.“

- (2) Člen 67 se spremeni:

- (a) V odstavku 1 se točki (m) in (n) nadomestita z naslednjim:

„(m) ‚vrednost materialov‘ na seznamu v Prilogi 13a pomeni carinsko vrednost ob uvozu uporabljenih materialov brez porekla ali, če ta ni znana in se ne da ugotoviti, prvo preverljivo ceno, plačano za materiale v državi izdelave; kadar je treba ugotoviti vrednost uporabljenih materialov s poreklom, se določbe te točke smiselno uporabljajo;

(n) ‚cena franko tovarna‘ pomeni ceno, ki se za izdelek franko tovarna plača proizvajalcu, pri katerem se opravi zadnja obdelava ali predelava, pod pogojem, da cena vključuje vrednost vseh uporabljenih materialov in vse druge stroške v zvezi z izdelavo, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka;

kadar dejanska cena ne odraža vseh stroškov, povezanih z izdelavo izdelka, ki so dejansko nastali v državi izdelave, cena franko tovarna pomeni vsoto vseh teh stroškov, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka;“.

(b) V odstavku 1 se točki (u) in (v) nadomestita z naslednjim:

„(u) ‚registrirani izvoznik‘ pomeni:

- (i) izvoznik, ki ima sedež v državi upravičenki in je registriran pri pristojnih organih te države upravičenke za namene izvoza izdelkov znotraj sheme, najsi bo to v Unijo ali v drugo državo upravičenko, s katero je možna regionalna kumulacija; ali
 - (ii) izvoznik, ki ima sedež v državi članici in je registriran pri carinskih organih te države članice za namene izvoza izdelkov s poreklom iz Unije, ki se uporabljajo kot materiali v državi upravičenki v okviru bilateralne kumulacije; ali
 - (iii) prepošiljatelj blaga, ki ima sedež v državi članici in je registriran pri carinskih organih te države članice za namene dajanja nadomestnih navedb o poreklu za prepošiljanje izdelkov s poreklom v druge dele carinskega ozemlja Unije ali, kadar je to primerno, na Norveško, v Švico ali Turčijo (registrirani prepošiljatelj);
- (v) ‚navedba o poreklu‘ pomeni navedbo, ki jo sestavi izvoznik ali prepošiljatelj blaga, s katero izjavlja, da izdelki, ki jih zajema, izpolnjujejo pravila sheme o poreklu.“

(c) Doda se naslednji odstavek 3:

„3. Za namene točke (u) odstavka 1, kadar ima izvoznik zastopnika za opravljanje izvoznih formalnosti in je ta zastopnik izvoznika prav tako registriran izvoznik, ta zastopnik ne uporablja svoje lastne številke registriranega izvoznika.“

(3) V členu 68 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Države upravičenke predložijo zaveze iz odstavka 1 Komisiji vsaj tri mesece pred datumom, ko nameravajo začeti z registracijo izvoznikov.“

(4) Člen 69 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 69

1. Države upravičenke Komisijo uradno obvestijo o organih na njihovem ozemlju, ki so:

- (a) del državnih organov zadevne države ali delujejo v okviru pristojnosti vlade in so pristojni, da lahko izvoznike registrirajo v sistemu REX, spremenijo in posodobijo podatke o registraciji ter razveljavijo registracijo;
- (b) del državnih organov zadevne države in so odgovorni za zagotavljanje upravnega sodelovanja s Komisijo in carinskimi organi držav članic, kot je določeno v tem oddelku.

Komisiji sporočijo imena in naslove ter kontaktne podatke teh organov. Uradno obvestilo se pošlje Komisiji najpozneje tri mesece pred datumom, na katerega nameravajo države upravičenke začeti registracijo izvoznikov.

Države upravičenke Komisijo nemudoma obvestijo o vseh spremembah informacij, sporočenih na podlagi prvega pododstavka.

2. Države članice sporočijo Komisiji imena, naslove ter kontaktne podatke svojih carinskih organov, ki so:

- (a) pristojni za registracijo izvoznikov in prepošiljateljev blaga v sistemu REX, spremembo in posodabljanje podatkov o registraciji in razveljavitev registracije;
- (b) odgovorni za zagotavljanje upravnega sodelovanja s pristojnimi organi držav upravičenk, kot je določeno v tem oddelku.

Obvestilo bo poslano Komisiji do 30. septembra 2016.

Države članice Komisijo nemudoma obvestijo o vseh spremembah informacij, sporočenih na podlagi prvega pododstavka.“

(5) Vstavijo se naslednji členi 69a, 69b in 69c:

„Člen 69a

1. Komisija vzpostavi sistem REX in zagotovi njegovo dostopnost do 1. januarja 2017.
2. Pristojni organi držav upravičenk in carinski organi držav članic ob prejemu popolnega zahtevka iz Priloge 13c izvozniku ali, kadar je to potrebno, prepošiljatelju blaga nemudoma dodelijo številko registriranega izvoznika ter v sistem REX vnesejo številko registriranega izvoznika, podatke o registraciji in datum, od katerega je registracija veljavna v skladu s členom 92(5).

Če pristojni organi menijo, da so informacije iz zahtevka nepopolne, o tem nemudoma obvestijo izvoznika.

Pristojni organi držav upravičenk in carinski organi držav članic sproti posodablajo podatke, ki so jih registrirali. Te podatke spremenijo takoj, ko jih registrirani izvoznik obvesti o spremembi v skladu s členom 93.

Člen 69b

1. Komisija zagotovi, da je dostop do sistema REX omogočen v skladu s tem členom.
2. Komisija ima dostop do vseh podatkov.
3. Pristojni organi držav upravičenk imajo dostop do podatkov o izvoznikih, ki so jih sami registrirali.
4. Carinski organi držav članic imajo dostop do podatkov, ki so jih registrirali sami, carinski organi drugih držav članic in pristojni organi držav upravičenk ter Norveška, Švica in Turčija. Ta dostop do podatkov je namenjen izvajanju preverjanja deklaracij v skladu s členom 68 zakonika ali pregledov deklaracij v skladu s členom 78(2) zakonika.
5. Komisija zagotovi pristojnim organom držav upravičenk varen dostop do sistema REX.

V kolikor sta se na podlagi sporazuma iz člena 97g Norveška in Švica z Unijo dogovorili, da delita sistem REX, Komisija zagotovi varen dostop do sistema REX carinskim organom teh držav. Varen dostop do sistema REX se zagotovi tudi Turčiji, ko bo ta izpolnila določene pogoje.

6. Če se država ali ozemlje umakne iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 978/2012, pristojni organi države upravičenke ohranijo dostop do sistema REX tako dolgo, kolikor je potrebno, da se jim omogoči skladnost z njihovimi obveznostmi iz člena 71.

7. Komisija javnosti omogoči dostop do naslednjih podatkov na podlagi dovoljenja izvoznika, ki v ta namen podpiše polje 6 na obrazcu iz Priloge 13c:

- (a) ime registriranega izvoznika;
- (b) naslov kraja, kjer ima registrirani izvoznik sedež;
- (c) kontaktne podatke, kakor so določeni v polju 2 obrazca iz Priloge 13c;
- (d) okvirnega opisa blaga, ki izpolnjuje pogoje za preferencialno obravnavo, vključno z okvirnim seznamom tarifnih števil ali poglavij harmoniziranega sistema, kot je opredeljeno v polju 4 obrazca iz Priloge 13c;
- (e) številke EORI ali identifikacijske številke gospodarskega subjekta registriranega izvoznika.

Zavrnitev podpisa polja 6 ni razlog za zavrnitev registracije izvoznika.

8. Komisija javnosti vedno omogoči dostop do naslednjih podatkov:
- (a) številka registriranega izvoznika;
 - (b) datum začetka veljavnosti registracije;
 - (c) datum razveljavitve registracije, kadar je to primerno;
 - (d) podatek, ali se registracija uporablja tudi za izvoz na Norveško, v Švico in Turčijo, ko bo ta izpolnila določene pogoje;
 - (e) datum zadnje uskladitve med sistemom REX in javno spletno stranjo.

Člen 69c

1. Podatki, registrirani v sistemu REX, se obdelajo le za namen uporabe sheme, kot je določeno v tem oddelku.
2. Registriranim izvoznikom se predložijo informacije iz člena 11(1)(a) do (e) Uredbe (ES) št. 45/2001 ali člena 10 Direktive 95/46/ES. Poleg tega se jim predložijo tudi naslednje informacije:
- (a) informacije v zvezi s pravno podlago postopkov obdelave, za katero so podatki namenjeni;
 - (b) obdobje hrambe podatkov.

Registriranim izvoznikom se informacije predložijo prek obvestila, ki se priloži zahtevku za registriranega izvoznika, kot je določeno v členu 13c.

3. Vsak pristojni organ v državi upravičenki iz člena 69(1)(a) in vsak carinski organ v državi članici iz člena 69(2)(a), ki vnese podatke v sistem REX, se šteje za nadzornika obdelave teh podatkov.

Komisija se obravnava kot skupni nadzornik v zvezi z obdelavo vseh podatkov in zagotavlja, da registriran izvoznik pridobi svoje pravice.

4. Pravice registriranih izvoznikov, navedene v Prilogi 13c, glede obdelave podatkov, ki so shranjeni v sistemu REX ter obdelani v nacionalnih sistemih, se izvajajo v skladu z zakonodajo o varstvu podatkov države članice, ki hrani te podatke, s katero ta država izvaja Direktivo 95/46/ES.

5. Države članice, ki v svojih nacionalnih sistemih replicirajo podatke sistema REX, do katerih imajo dostop, te replicirane podatke posodablajo.

6. Pravice registriranih izvoznikov v zvezi z obdelavo njihovih podatkov o registraciji, ki jo opravi Komisija, se uveljavljajo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

7. Vsaka zahteva registriranega izvoznika za uveljavljanje pravice do dostopa, popravka, izbrisa ali blokiranja podatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 se predloži nadzorniku podatkov, ki jo preuči.

Če registrirani izvoznik predloži tak zahtevek Komisiji, ne da bi poskušal uveljaviti svoje pravice od nadzornika podatkov, Komisija zahtevek posreduje nadzorniku podatkov registriranega izvoznika.

Če registrirani izvoznik od nadzornika podatkov ne uveljavi svojih pravic, registrirani izvoznik predloži takšen zahtevek Komisiji, ki deluje kot nadzornik. Komisija ima pravico do popravka, izbrisa ali blokiranja podatkov.

8. Nacionalni nadzorni organi za varstvo podatkov in Evropski nadzornik za varstvo podatkov, vsak v okviru svojih pristojnosti, sodelujeta in zagotavljata usklajen nadzor nad podatki o registraciji.

V okviru svojih pristojnosti izmenjata zadevne informacije, pomagata drug drugemu pri izvajanju revizij in preverjanj, preučujeta težave pri interpretaciji ali uporabi te uredbe, preučita težave pri izvajanju neodvisnega nadzora ali uveljavljanju pravic posameznikov, na katere se nanašajo podatki, pripravita usklajene predloge za skupne rešitve vsakršnih težav in spodbujata ozaveščanje o pravicah do varstva podatkov, kot je potrebno.“

(6) Člena 70 in 71 se nadomestita z naslednjim:

„Člen 70

Komisija bo na svoji spletni strani objavila datume, ko začnejo države upravičenke uporabljati sistem registriranih izvoznikov. Komisija te informacije posodablja.

Člen 71

Če se država ali ozemlje umakne iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 978/2012, obveznost za zagotovitev upravnega sodelovanja iz členov 69, 69a, 86(10) in 97g še naprej velja za to državo ali ozemlje, in sicer za obdobje treh let od datuma umika iz navedene priloge.“

(7) Člen 74 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 74

1. Izdelki, ki se prijavljajo za sprostitev v prosti promet v Evropski uniji, morajo biti isti kot izdelki, ki so bili izvoženi iz države upravičenke, v kateri imajo poreklo. Preden se izdelki prijavijo za sprostitev v prosti promet, ne smejo biti spremenjeni ali preoblikovani na kakršen koli način, niti se na njih ne smejo opraviti nikakršni postopki, razen postopkov za ohranitev blaga v dobrem stanju ali dodajanje ali pritrjevanje oznak, nalepk, pečatov ali katere koli druge dokumentacije za zagotovitev skladnosti s specifičnimi notranjimi zahtevami, ki veljajo v Uniji.

2. Izdelki, uvoženi v državo upravičenko za namene kumulacije v skladu s členi 84, 85 ali 86, morajo biti isti kot izdelki, ki so bili izvoženi iz države, v kateri imajo poreklo. Preden se izdelki prijavijo za ustrezne carinske postopke v državi uvoza, ne smejo biti spremenjeni ali preoblikovani na kakršen koli način, niti se na njih ne smejo opraviti nikakršni postopki, razen postopkov za ohranitev blaga v dobrem stanju.

3. Skladiščenje izdelkov se lahko izvede pod pogojem, da ostanejo pod carinskim nadzorom v državi ali državah tranzita.

4. Delitev pošiljk je mogoča, kadar jo opravi izvoznik ali se izvede pod njegovo odgovornostjo, če zadevno blago ostane pod carinskim nadzorom v državi ali državah tranzita.

5. Skladnost z odstavki 1 do 4 se upošteva kot izpolnjena, razen če imajo carinski organi razlog, da verjamejo v nasprotno; v takih primerih lahko carinski organi od deklaranta zahtevajo, da predloži dokazilo o izpolnjevanju zahtev, ki se lahko predloži v kakršni koli obliki, vključno s pogodbenimi dokumenti o prevozu, kot so na primer enotni tovarni listi ali dejanska oz. konkretna dokazila, ki temeljijo na označevanju ali številčenju tovorkov ali katero koli dokazilo v zvezi z blagom samim.“

(8) V členu 84 se kot drugi pododstavek doda naslednje:

„pododdelka 2 in 7 se uporabljata smiselno za izvoz iz Unije v državo upravičenko za namene bilateralne kumulacije.“

(9) Člen 86 se spremeni:

(a) odstavek 2(a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) države, udeležene pri kumulaciji, so v času izvoza izdelka v Unijo države upravičenke, za katere preferencialni režimi niso bili začasno preklicani v skladu z Uredbo (EU) št. 978/2012;“

(b) v odstavku 4 se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Naslednja država se navede kot država porekla na dokazilo o poreklu, ki ga sestavi izvoznik izdelka v Unijo ali ki ga, dokler se ne začne uporabljati sistem registriranih izvoznikov, izdajo organi države upravičenke izvoznice:

— v primeru izdelkov, ki se izvozijo brez nadaljnje obdelave ali predelave, država upravičenka, ki je navedena na dokazilu o poreklu iz člena 95a(1) ali tretje alineje člena 97m(5);

- v primeru izdelkov, ki se izvozijo po nadaljnji obdelavi ali predelavi, država porekla, kot je določeno v drugem pododstavku.“

(c) doda se odstavek 10:

„10. pododdelek 2, členi 90, 91, 92, 93, 94, 95 in pododdelek 7 se smiselno uporabljajo za izvoz iz ene države upravičenke v drugo za namene regionalne kumulacije.“

(10) V členu 88 se črta odstavek 1.

(11) V delu I, naslovu IV, poglavju 2, oddelku 1 se naslov pododdelka 5 nadomesti z naslednjim:

„Pododdelek 5

Postopki pri izvozu v državi upravičenki in v Evropski uniji, ki se uporabljajo od datuma začetka uporabe sistema registriranih izvoznikov“

(12) Členi 90 do 95 se nadomestijo z naslednjim:

„Člen 90

1. Shema se uporablja v naslednjih primerih:

- (a) za blago, ki izpolnjuje zahteve tega oddelka in ga izvaža registrirani izvoznik;
- (b) za pošiljke enega ali več tovorkov, ki vsebujejo izdelke s poreklom, ki jih izvaža kateri koli izvoznik, kadar skupna vrednost poslanih izdelkov s poreklom ne presega 6 000 EUR.
2. Vrednost izdelkov s poreklom v pošiljki je vrednost vseh izdelkov s poreklom v eni pošiljki, ki jo zajema navedba o poreklu, sestavljena v državi izvoza.

Člen 91

1. Države upravičenke začnejo registracijo izvoznikov 1. januarja 2017.

Kadar država upravičenka ne more začeti z registracijo na ta dan, Komisijo pisno obvesti do 1. julija 2016, da bo odložila registracijo izvoznikov do 1. januarja 2018 ali 1. januarja 2019.

2. V obdobju dvanajst mesecev po datumu, ko država upravičenka začne registracijo izvoznikov, pristojni organi te države upravičenke še naprej izdajajo potrdila o poreklu obrazec A na zahtevo izvoznikov, ki še niso registrirani v času, ko se zahteva potrdilo.

Brez poseganja v člen 97k(5) so izdana potrdila o poreklu obrazec A v skladu s prvim pododstavkom tega odstavka, v Uniji sprejemljiva kot dokazila o poreklu, če so izdana pred datumom registracije zadevnega izvoznika.

Pristojni organi države upravičenke, ki imajo težave z dokončanjem postopka registracije v zgoraj navedenem roku dvanajstih mesecev, lahko Komisijo zaprosijo za podaljšanje. Tako podaljšanje ne sme presegati šestih mesecev.

3. Izvozniki v državi upravičenki, registrirani ali ne, dajo navedbe o poreklu za izdelke s poreklom iz pošiljke, če njihova skupna vrednost ne presega 6 000 EUR, od datuma, po katerem namerava država upravičenka začeti registracijo izvoznikov.

Izvozniki po izvedeni registraciji dajo navedbe o poreklu za izdelke s poreklom iz pošiljke, kjer njihova skupna vrednost presega 6 000 EUR, od datuma začetka veljavnosti njihove registracije v skladu s členom 92(5).

4. Vse države upravičenke začnejo uporabljati sistem registriranih izvoznikov najpozneje 30. junija 2020.

Člen 91a

1. Carinski organi držav članic 1. januarja 2017 začnejo z registracijo izvoznikov in prepošiljateljev blaga s sedežem na njihovem ozemlju.

2. S 1. januarjem 2018 carinski organi v vseh državah članicah prenehajo z izdajanjem potrdil o gibanju EUR.1 za namene kumulacije v skladu s členom 84.

3. Do 31. decembra 2017 carinski organi držav članic izdajo potrdila o gibanju EUR.1 ali nadomestna potrdila o poreklu obrazec A na zahtevo izvoznikov ali prepošiljateljev blaga, ki še niso registrirani. To velja tudi, če je izdelkom s poreklom, poslanim v Unijo, priložena navedba o poreklu, ki jo sestavi registrirani izvoznik v državi upravičenki.

4. Izvozniki v Uniji, registrirani ali ne, od 1. januarja 2017 dajo navedbe o poreklu za izdelke s poreklom iz pošiljke, če njihova skupna vrednost ne presega 6 000 EUR.

Izvozniki po izvedeni registraciji dajo navedbe o poreklu za izdelke s poreklom iz pošiljke, kjer njihova skupna vrednost presega 6 000 EUR, od datuma začetka veljavnosti njihove registracije v skladu s členom 92(5).

5. Prepošiljatelji blaga, ki so registrirani, lahko dajo nadomestne navedbe o poreklu od datuma začetka veljavnosti njihove registracije v skladu s členom 92(5). To velja ne glede na to, ali je blagu priloženo potrdilo o poreklu obrazec A, izdano v državi upravičenki, ali izjava na računu ali navedba o poreklu, ki jo da izvoznik.

Člen 92

1. Da bi postal registrirani izvoznik, izvoznik vloži zahtevek pri pristojnem organu države upravičenke, iz katere naj bi se blago izvažalo in iz katere naj bi blago imelo poreklo ali v kateri je bilo obdelano po postopkih, ki ne izpolnjujejo pogojev iz prvega pododstavka člena 86(4) ali člena 86(6)(a).

Zahtevek se vloži na obrazcu iz Priloge 13c in vsebuje vse informacije, zahtevane v tem obrazcu.

2. Da bi postal registrirani izvoznik, izvoznik ali prepošiljatelj blaga s sedežem v državi članici vloži zahtevek pri carinskih organih te države članice na obrazcu iz Priloge 13c.

3. Izvozniki se enotno registrirajo za namene izvoza v okviru splošne sheme preferencialov Unije, Norveške in Švice ter Turčije, ko bo ta izpolnila določene pogoje.

Številko registriranega izvoznika izvozniku dodeli pristojni organ države upravičenke za namene izvoza v okviru sheme GSP Unije, Norveške in Švice ter Turčije, ko bo ta izpolnila določene pogoje, v kolikor te države državo, v kateri se je izvedla registracija, priznavajo kot državo upravičenko.

4. Zahtevek za registriranega izvoznika vsebuje vse podatke, navedene v Prilogi 13c.

5. Registracija je veljavna od datuma, na katerega pristojni organi države upravičenke ali carinski organi države članice prejmejo popoln zahtevek za registracijo v skladu z odstavkom 4.

6. Pristojni organi države upravičenke ali carinski organi države članice izvozniku ali, kadar je to primerno, prepošiljatelju blaga sporočijo številko registriranega izvoznika, dodeljeno temu izvozniku ali prepošiljatelju blaga, in datum, od katerega registracija velja.

Člen 92a

Kadar se država doda na seznam držav upravičenk iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 978/2012, Komisija za svojo shemo samodejno aktivira registracije vseh registriranih izvoznikov v tej državi, če so podatki o registraciji izvoznikov na voljo v sistemu REX in veljajo vsaj za sheme GSP Norveške, Švice ali Turčije, ko bo ta izpolnila določene pogoje.

V tem primeru izvozniku, ki je že registriran vsaj za shemo GSP Norveške, Švice ali Turčije, ko bo ta izpolnila določene pogoje, pri svojih pristojnih organih ni treba vložiti zahtevka za registracijo za shemo Unije.

Člen 93

1. Registrirani izvozniki nemudoma obvestijo pristojne organe države upravičenke ali carinske organe države članice o spremembah informacij, ki so jih predložili za namene registracije.
2. Registrirani izvozniki, ki ne izpolnjujejo več pogojev za izvoz blaga na podlagi sheme ali takega blaga ne nameravajo več izvažati na podlagi sheme, o tem obvestijo pristojne organe v državi upravičenki ali carinske organe države članice.
3. Pristojni organi v državi upravičenki ali carinski organi v državi članici razveljavijo registracijo, če registriran izvoznik:
 - (a) ne obstaja več;
 - (b) ne izpolnjuje več pogojev za izvoz blaga v okviru sheme;
 - (c) obvesti pristojni organ države upravičenke ali carinske organe države članice, da ne namerava več izvažati blaga v okviru sheme;
 - (d) namerno ali iz malomarnosti sestavi ali povzroči sestavo navedbe o poreklu, ki vsebuje nepravilne podatke in privede do neupravičene pridobitve ugodnosti preferencialne tarifne obravnave.
4. Pristojni organ v državi upravičenki ali carinski organi v državi članici lahko razveljavijo registracijo, če registrirani izvoznik ne posodablja podatkov v zvezi z njegovo registracijo.
5. Razveljavitev registracije velja le za naprej, tj. ob upoštevanju navedb o poreklu, sestavljenih po datumu razveljavitve. Razveljavitev registracije nima nobenega učinka na veljavnost navedb o poreklu, sestavljenih preden je registrirani izvoznik obveščen o razveljavitvi.
6. Pristojni organ države upravičenke ali carinski organi države članice obvestijo registriranega izvoznika o razveljavitvi njegove registracije in datumu, po katerem razveljavitev začne veljati.
7. Izvoznik ali prepošiljatelj blaga ima na voljo pravno sredstvo, če pride do razveljavitve njegove registracije.
8. Razveljavitev registriranega izvoznika se prekliče v primeru nepravilne razveljavitve. Izvoznik ali prepošiljatelj blaga ima pravico do uporabe številke registriranega izvoznika, ki mu je bila dodeljena ob registraciji.
9. Izvozniki ali prepošiljatelji blaga, katerih registracija je bila razveljavljena, lahko v skladu s členom 92 vložijo nov zahtevek za registracijo izvoznika. Izvozniki ali prepošiljatelji blaga, katerih registracija je bila razveljavljena v skladu z odstavkoma 3(d) in 4 se lahko ponovno registrirajo le, če pristojnim organom države upravičenke ali carinskim organom države članice, ki jih je registrirala, dokažejo, da so odpravili položaj, ki je bil razlog za razveljavitev registracije.
10. Podatke, vezane na razveljavljeno registracijo, pristojni organi države upravičenke ali carinski organi države članice, ki so te podatke vnesli v sistem REX, hranijo v tem sistemu največ deset koledarskih let po koledarskem letu, v katerem je prišlo do razveljavitve. Po poteku deset koledarskih let pristojni organ države upravičenke ali carinski organi države članice izbrišejo podatke.

Člen 93a

1. Komisija razveljavi vse registracije izvoznikov, registriranih v državi upravičenki, če se država upravičenka umakne s seznama držav upravičenk iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 978/2012 ali če so tarifni preferenciali, dodeljeni državi upravičenki, začasno preklicani v skladu z Uredbo (EU) št. 978/2012.

2. Kadar se država ponovno uvrsti na seznam ali kadar se začasni preklic tarifnih preferencialov, dodeljenih državi upravičenki, zaključi, Komisija ponovno aktivira registracije vseh registriranih izvoznikov v tej državi, če so podatki o registraciji izvoznikov na voljo v sistemu in še vedno veljajo vsaj za sheme GSP Norveške ali Švice ali Turčije, ko bo ta izpolnila določene pogoje. V nasprotnem primeru se izvozniki ponovno registrirajo v skladu s členom 92.

3. V primeru razveljavitve registracij vseh registriranih izvoznikov v državi upravičenki v skladu s prvim odstavkom, se podatki razveljavljenih registracij hranijo v sistemu REX vsaj deset koledarskih let po koledarskem letu, v katerem je prišlo do razveljavitve. Po izteku tega desetletnega obdobja in ko država upravičenka že več kot deset let ne bo več država upravičenka do sheme GSP Norveške, Švice ali Turčije, ko bo ta izpolnila določene pogoje, bo Komisija podatke razveljavljenih registracij izbrisala iz sistema REX.

Člen 94

1. Izvozniki morajo, ne glede na to, ali so registrirani ali ne, izpolnjevati naslednje obveznosti:

- (a) vzdržujejo ustrezno trgovsko računovodsko dokumentacijo o proizvodnji in dobavi blaga, ki izpolnjuje pogoje za preferencialno obravnavo;
- (b) hranijo in dajo na razpolago vsa dokazila v zvezi z materialom, uporabljenim pri izdelavi;
- (c) hranijo vso carinsko dokumentacijo v zvezi z materialom, uporabljenim pri izdelavi;
- (d) najmanj tri leta po koncu koledarskega leta, v katerem je bila sestavljena navedba o poreklu, ali dlje, če je tako zahtevano v nacionalni zakonodaji, hranijo evidence o:
 - (i) navedbah o poreklu, ki so jih sestavili,
 - (ii) njihovih materialih s poreklom in brez njega, račune proizvodnje in evidence zalog.

Te evidence in navedbe o poreklu se lahko hranijo v elektronski obliki, vendar morajo omogočati sledljivost materialov, uporabljenih pri izdelavi izvoženih izdelkov, in potrditev njihovega statusa blaga s poreklom.

2. Obveznosti iz odstavka 1 veljajo tudi za dobavitelje, ki izvoznikom predložijo izjavo dobavitelja, ki potrjuje, da ima blago, ki ga dobavljajo, status blaga s poreklom.

3. Prepošiljatelji blaga, ne glede na to ali so registrirani ali ne, ki sestavijo nadomestne navedbe o poreklu, kot je navedeno v členu 97d, hranijo izvirne navedbe o poreklu, ki so jih nadomestili, še najmanj tri leta po koncu koledarskega leta, v katerem je bila sestavljena nadomestna navedba o poreklu, ali dlje, če to zahteva nacionalna zakonodaja.

Člen 95

1. Navedbo o poreklu sestavi izvoznik ob izvozu izdelkov, na katere se nanaša, če se zadevno blago lahko šteje za blago s poreklom iz zadevne države upravičenke ali druge države upravičenke v skladu z drugim pododstavkom člena 86(4) ali s točko (b) prvega pododstavka člena 86(6).

2. Navedba o poreklu se lahko sestavi tudi po izvozu zadevnih izdelkov (naknadna navedba). Takšna naknadna navedba je dopustna, če je predložena carinskim organom v državi članici vložitve carinske deklaracije za sprostitvev blaga v prosti promet najpozneje dve leti po uvozu.

Če pride do delitve pošiljke v skladu s členom 74 ter pod pogojem, da se upošteva dvoletni rok iz prvega pododstavka, lahko navedbo o poreklu naknadno sestavi izvoznik države izvoza izdelka. To se smiselno uporablja, če pride do delitve pošiljke v drugi državi upravičenki ali na Norveškem, v Švici ali, če je relevantno, v Turčiji.

3. Navedbo o poreklu izvoznik predloži svoji stranki v Evropski uniji in vsebuje podatke, navedene v Prilogi 13d. Navedba je v angleškem, francoskem ali španskem jeziku.

Sestavljena je lahko na katerem koli trgovinskem dokumentu, na podlagi katerega je mogoče prepoznati zadevnega izvoznika in vpleteno blago.

4. Odstavki od 1 do 3 se smiselno uporabljajo za navedbe o poreklu, sestavljene v Uniji za namene bilateralne kumulacije.

Člen 95a

1. Za namene določitve porekla materialov, ki se uporabljajo v okviru bilateralne ali regionalne kumulacije, se izvoznik izdelkov, ki se izdelujejo z uporabo materialov s poreklom iz države, s katero je kumulacija dovoljena, opira na navedbo o poreklu, ki jo predloži dobavitelj teh materialov. V teh primerih navedba o poreklu, ki jo sestavi izvoznik, vsebuje ustrezno oznako ‚EU cumulation‘, ‚regional cumulation‘, ‚Cumul UE‘, ‚cumul regional‘, ali ‚Acumulación UE‘, ‚Acumulación regional‘.

2. Za določitev porekla materialov, ki se uporabljajo v okviru kumulacije iz člena 85, se izvoznik izdelka, proizvedenega z uporabo materialov s poreklom iz države, s katero je kumulacija dovoljena, opira na dokazilo o poreklu, ki ga predloži dobavitelj teh materialov, pod pogojem da je bilo dokazilo izdano v skladu z določbami o pravilih o poreklu GSP Norveške, Švice ali, če je relevantno, Turčije. V tem primeru navedba o poreklu, ki jo sestavi izvoznik, vsebuje oznako ‚Norway cumulation‘, ‚Switzerland cumulation‘, ‚Turkey cumulation‘ ali ‚Cumul Norvège‘, ‚Cumul Suisse‘, ‚Cumul Turquie‘ ali ‚Acumulación Noruega‘, ‚Acumulación Suiza‘, ‚Acumulación Turquía‘.

3. Za določitev porekla materialov, ki se uporabljajo v okviru razširjene kumulacije iz člena 86(7) in (8), se izvoznik izdelka, proizvedenega z uporabo materialov s poreklom iz države, s katero je razširjena kumulacija dovoljena, opira na dokazilo o poreklu, ki ga predloži dobavitelj teh materialov, pod pogojem da je bilo dokazilo izdano v skladu z določbami zadevnih sporazumov o prosti trgovini med Unijo in zadevno državo.

V tem primeru navedba o poreklu, ki jo sestavi izvoznik, vsebuje oznako ‚extended cumulation with country x‘, ‚cumul étendu avec le pays x‘ ali ‚Acumulación ampliada con el país‘.

(13) V členu 96 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Navedba o poreklu je veljavna dvanajst mesecev od datuma, ko je sestavljena.“

(14) Naslednji člen 96a se vstavi v pododdelek 6, pred člen 97:

„Člen 96a

Da bi uvozniki bili upravičeni do ugodnosti iz sheme ob predložitvi navedbe o poreklu, se blago mora izvoziti na datum ali po datumu, na katerega je država upravičenka, iz katere se blago izvaža, začela z registracijo izvoznikov v skladu s členom 91.“

(15) V delu I, naslovu IV, poglavju 2, oddelku 1 se naslov pododdelka 6 nadomesti z naslednjim:

„Pododdelek 6

Postopki ob sprostitvi blaga v prosti promet v Evropski uniji, ki se uporabljajo od datuma začetka uporabe sistema registriranih izvoznikov“

(16) V delu I, naslovu IV, poglavju 2, oddelku 1 se naslov pododdelka 7 nadomesti z naslednjim:

„Pododdelek 7

Nadzor porekla, ki se uporablja od datuma začetka uporabe sistema registriranih izvoznikov“

(17) V delu I, naslovu IV, poglavju 2, oddelku 1 se naslov pododdelka 8 nadomesti z naslednjim:

„Pododdelek 8

Druge določbe, ki se uporabljajo od datuma začetka uporabe sistema registriranih izvoznikov“

(18) Člen 97 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 97

1. Kadar deklarant zahteva preferencialno obravnavo na podlagi sheme, se sklicuje na navedbo o poreklu v carinski deklaraciji za sprostitev v prosti promet. Sklic na navedbo o poreklu bo njegov datum izdaje v obliki llllmmdd, kjer llll pomeni leto, mm mesec in dd dan. Kadar skupna vrednost izdelkov s poreklom, ki se nahajajo v pošiljki, presega 6 000 EUR, deklarant navede tudi številko registriranega izvoznika.

2. Kadar deklarant zahteva uporabo sheme v skladu z odstavkom 1, ne da bi imel v času sprejema carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet navedbo o poreklu, se ta deklaracija šteje za nepopolno v smislu člena 253(1) in se ustrezno obravnava.

3. Pred prijavo blaga za sprostitev v prosti promet deklarant zagotovi, da blago izpolnjuje pravila tega oddelka, in zlasti preveri:

(i) na javni spletni strani, če je izvoznik registriran v sistemu REX, kadar skupna vrednost izdelkov s poreklom iz pošiljke presega 6 000 EUR, ter

(ii) da je navedba o poreklu sestavljena v skladu s Prilogo 13d.“

(19) Člen 97d se nadomesti z naslednjim:

„Člen 97d

1. Če izdelki še niso bili sproščeni v prosti promet, lahko navedbo o poreklu nadomesti ena ali več nadomestnih navedb o poreklu, ki jo/jih sestavi prepošiljatelj blaga z namenom pošiljanja vseh ali nekaterih izdelkov drugam znotraj carinskega ozemlja Unije ali na Norveško, v Švico ali Turčijo, ko bo ta izpolnila določene pogoje.

Nadomestne navedbe o poreklu se lahko sestavijo le, če je bila izvirna navedba o poreklu sestavljena v skladu s členoma 95 in 96 ter Prilogo 13d.

2. Prepošiljatelji se za namene pošiljanja izdelkov s poreklom drugam znotraj ozemlja Unije morajo registrirati, da lahko dajo nadomestne navedbe o poreklu, kadar skupna vrednost izdelkov s poreklom iz prvotne pošiljke, ki se razdeli, presega 6 000 EUR.

Vendar se lahko prepošiljateljem, ki niso registrirani, dovoli, da dajo nadomestne navedbe o poreklu, kadar skupna vrednost izdelkov s poreklom v prvotni pošiljki, ki se razdeli, presega 6 000 EUR, če priložijo kopijo izvirne navedbe o poreklu, sestavljene v državi upravičenki.

3. Le prepošiljatelji, ki so registrirani v sistemu REX, lahko dajo nadomestne navedbe o poreklu za izdelke s poreklom, ki se pošljejo na Norveško, v Švico ali Turčijo, ko bo ta izpolnila določene pogoje. To velja ne glede na vrednost izdelkov s poreklom iz prvotne pošiljke in ne glede na to, ali je država porekla navedena v Prilogi II k Uredbi (EU) št. 978/2012.

4. Nadomestna navedba o poreklu je veljavna dvanajst mesecev od datuma izdaje izvirne navedbe o poreklu.

5. Kadar se navedba o poreklu nadomesti, prepošiljatelj na izvirni navedbi o poreklu navede naslednje:

(a) podatke nadomestne navedbe oziroma navedb o poreklu;

(b) ime in naslov prepošiljatelja;

(c) prejemnika ali prejemnike v Uniji ali, kjer je to primerno, na Norveškem, v Švici ali Turčiji, ko bo ta izpolnila določene pogoje.

Izvirna navedba o poreklu se označi z besedo ‚Replaced‘, ‚Remplacée‘ ali ‚Sustituida‘.

6. Prepošiljatelj na nadomestni navedbi o poreklu navede naslednje:
- (a) vse podrobnosti ponovno odpremljenih izdelkov;
 - (b) datum sestave izvirne navedbe o poreklu;
 - (c) informacije, opredeljene v Prilogi 13d;
 - (d) ime in naslov prepošiljatelja izdelkov v Uniji in, kjer je to primerno, njegovo številko registriranega izvoznika;
 - (e) ime in naslov prejemnika v Uniji ali, kjer je to ustrezno, na Norveškem, v Švici ali Turčiji, ko bo ta izpolnila določene pogoje.
 - (f) datum in kraj sestave nadomestne navedbe o poreklu.

Nadomestna navedba o poreklu se označi ‚Replacement statement‘, ‚Attestation de remplacement‘ ali ‚Comunicación de sustitución‘.

7. Odstavki 1 do 6 se uporabljajo za navedbe, ki nadomeščajo nadomestne navedbe o poreklu.

8. Pododdelek 7 tega oddelka se uporablja smiselno za nadomestne navedbe o poreklu.

9. Kadar izdelki uživajo prednosti tarifnih preferencialov na podlagi odstopanja, odobrenega v skladu s členom 89, se nadomestna navedbo iz tega člena uporabi samo, kadar so takšni izdelki namenjeni za Unijo.“

(20) v členu 97h se doda naslednji odstavek 3:

„3. Če postopek preverjanja iz odstavka 1 ali katera koli druga razpoložljiva informacija kaže na to, da so kršena pravila o poreklu, mora izvozna država upravičenka na lastno pobudo ali zahtevo carinskih organov držav članic ali Komisije opraviti potrebne poizvedbe ali zagotoviti izvedbo takšnih poizvedb s potrebno nujnostjo, da bi ugotovila in preprečila takšne kršitve. V ta namen lahko pri teh poizvedbah sodelujejo Komisija ali carinski organi držav članic.“

(21) Člen 97i se črta.

(22) V delu I, naslovu IV, poglavju 2 se naslov oddelka 1A nadomesti z:

„Oddelek 1A

Postopki in načini upravnega sodelovanja, ki se uporabljajo v zvezi z izvozom, pri katerem se uporabljajo potrdila o poreklu obrazec A, izjave na računu in potrdila o gibanju blaga EUR.1.“

(23) V členu 97l:

(a) odstavki 2, 3 in 4 se nadomestijo z naslednjim:

„2. Pristojni organi držav upravičenk dajo izvozniku na voljo potrdilo o poreklu obrazec A takoj, ko je izvoz opravljen ali zagotovljen. Vendar lahko pristojni organi države upravičenke potrdilo o poreklu obrazec A izdajo tudi po izvozu izdelkov, na katere se nanaša, če:

- (a) ni bilo izdano v času izvoza zaradi napak ali nenamernih opustitev ali posebnih okoliščin ali
- (b) se pristojnim državnim organom zadovoljivo dokaže, da je bilo potrdilo o poreklu obrazec A izdano, vendar ob uvozu iz tehničnih razlogov ni bilo sprejeto, ali
- (c) končni namembni kraj zadevnih izdelkov je bil določen med prevozom ali skladiščenjem in po morebitni delitvi pošiljke v skladu s členom 74.

3. Pristojni organi države upravičenke lahko izdajo potrdilo naknadno samo po opravljenem preverjanju, da so informacije v izvoznikovi zahtevi za naknadno izdano potrdilo o poreklu obrazec A v skladu z informacijami v ustreznem izvoznem spisu ter da potrdilo o poreklu obrazec A ni bilo izdano ob izvozu zadevnih izdelkov. Oznaka ‚Issued retrospectively‘, ‚Délivré a posteriori‘ ali ‚emitido a posteriori‘ se navede v polju 4 potrdila o poreklu na obrazcu A, izdanem naknadno.

4. Če je bilo potrdilo o poreklu obrazec A ukradeno, izgubljeno ali uničeno, lahko izvoznik pristojne organe, ki so ga izdali, zaprosi za dvojniki, sestavljen na podlagi izvoznih listin, ki jih ima. Oznaka ‚Duplicate‘, ‚Duplicata‘ ali ‚Duplicado‘, datum izdaje in zaporedna številka izvirnega potrdila se navedejo v polju 4 dvojnika potrdila o poreklu obrazec A. Dvojniki začne veljati na isti dan kot izvirnik.“;

(b) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Izpolnitev polj 2 in 10 potrdila o poreklu obrazec A ni obvezna. V polju št. 12 je navedeno ‚European Union‘ ali ime ene izmed držav članic. Datum izdaje potrdila o poreklu obrazec A se vpiše v polje št. 11. Podpis v tem polju, namenjenem navedbi pristojnih državnih organov, ki izdajo potrdilo, in podpis izvoznikovega pooblaščenega podpisnika, ki se vpiše v polje št. 12, morata biti lastnoročna.“

(24) V členu 97p se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:

„6. V primeru izdelkov, ki uživajo prednosti tarifnih preferencialov na podlagi odstopanja, odobrenega v skladu s členom 89, se postopek iz tega člena uporablja zgolj, kadar so takšni izdelki namenjeni za Unijo.“

(25) V členu 109 se kot drugi odstavek doda naslednje:

„Polje 7 potrdil o gibanju blaga EUR.1 ali izjav na računih vsebujejo oznako ‚Autonomous trade measures‘ ali ‚Mesures commerciales autonomes‘.“

(26) Priloga 13a se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

(27) Prilogi 13c in 13d se nadomestita z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

(28) Priloga 17 se spremeni skladno s Prilogo III k tej uredbi.

Člen 2

Uredba (EU) št. 1063/2010 se spremeni:

(1) Člen 2 se črta.

(2) Odstavki 3, 4 in 5 člena 3 se črtajo.

Člen 3

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1(7) in člen 1(23) se uporabljata od 1. januarja 2015.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. marca 2015

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA I

V Delu II Priloge 13a Uredbe (EGS) št. 2454/93 se naslednje besedilo vstavi med tarifne številke „ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 in ex 6211 – Oblačila za ženske, deklice in dojenčke in oblačilni dodatki za dojenčke, vezeni“ in „ex 6210 in 6216 – Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra“:

„ex 6212	Modrčki, pasovi za nogavice, stezniki, oporniki, naramnice, podveze in podobni izdelki ter njihovi deli, pleteni ali kvačkani		
	— dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko	(a) NRD Izdelava iz tkanin	(b) Druge države upravičenke Pletenje in konfekcija (vključno s krojenjem) ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
	— drugo	Predenje naravnih in/ali umetnih rezanih vlaken ali iztiskanje umetne filamentne preje, ki ga v vsakem primeru spremlja pletenje (izdelki, spleteni v določeno obliko) ali barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja pletenje (izdelki, spleteni v določeno obliko) ⁽⁷⁾ “	

⁽⁷⁾ Za posebne pogoje, ki veljajo za izdelke iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.

⁽⁹⁾ Glej uvodno opombo 7.

PRILOGA II

„PRILOGA 13c

(iz člena 92)

VLOGA ZA REGISTRACIJO IZVOZNIKA

za namene shem splošnih tarifnih preferencialov Evropske unije, Norveške, Švice in Turčije ⁽¹⁾

1. Ime izvoznika, polni naslov in država, številke EORI ali TIN ⁽²⁾ .
2. Kontaktni podatki, vključno s telefonsko številko in številko telefaksa ter naslovom elektronske pošte, če je na voljo.
3. Navedite, ali je glavna dejavnost proizvodnja ali trgovina.
4. Okvirni opis blaga, ki izpolnjuje pogoje za preferencialno obravnavo, vključno z okvirnim seznamom tarifnih številk harmoniziranega sistema (ali poglavij, če spada blago, s katerim se trguje, pod več kot dvajset tarifnih številk harmoniziranega sistema).
5. Zaveze izvoznika Podpisani: — izjavljam, da so zgoraj navedeni podatki točni, — potrjujem, da nobena predhodna registracija ni bila preklicana; v nasprotnem primeru potrjujem, da je položaj, zaradi katerega je prišlo do preklica, odpravljen, — se zavezujem, da bom sestavil navedbo o poreklu samo za blago, ki izpolnjuje pogoje za preferencialno obravnavo in pravila o poreklu, ki so za navedeno blago določena v splošnem sistemu preferencialov, — se zavezujem, da bom hranil ustrezno trgovsko računovodsko dokumentacijo za proizvodnjo/dobavo blaga, ki izpolnjuje pogoje za preferencialno obravnavo, ter da jo bom hranil najmanj tri leta po koncu koledarskega leta, v katerem je bila navedba o poreklu sestavljena, — se zavezujem, da bom pristojne organe nemudoma obvestil o vsakršnih spremembah podatkov o registraciji, ki nastanejo po pridobitvi številke registriranega izvoznika, — se zavezujem, da bom sodeloval s pristojnim organom, — se zavezujem, da bom sprejel vsakršno preverjanje točnosti navedb o poreklu, vključno s preverjanjem računovodske dokumentacije in obiski Evropske komisije ali organov držav članic ter organov Norveške, Švice in Turčije v mojih poslovnih prostorih (velja le za izvoznike v državah upravičenkah),

- se zavežujem, da bom zahteval umik svojega imena iz sistema, če ne bom več izpolnjeval pogojev za izvoz blaga na podlagi sheme,
- se zavežujem, da bom zahteval umik svojega imena iz sistema, če takega blaga ne bom več nameraval izvažati na podlagi sheme.

.....

Kraj, datum, podpis pooblaščenega podpisnika, ime in naziv

6. Predhodno prostovoljno in izrecno soglasje izvoznika za objavo njegovih podatkov na javnem spletnem mestu

Podpisani sem s tem obveščen, da se predložene informacije v tej vlogi lahko javno objavijo na spletni strani. Podpisani sprejemam objavo in razkritje teh informacij na javnem spletnem mestu. Podpisani lahko prekličem svoje soglasje za objavo teh podatkov na javnem spletnem mestu, tako da pošljem zahtevek pristojnim organom, ki so odgovorni za registracijo.

.....

Kraj, datum, podpis pooblaščenega podpisnika, ime in naziv

7. Polje za uradno rabo pristojnega organa

Vlagatelj je registriran pod naslednjo številko:

Številka registracije:

Datum registracije

Datum začetka veljavnosti registracije

Podpis in pečat

Informativno obvestilo

o varstvu in obdelavi osebnih podatkov, vnesenih v sistem

1. Kadar Evropska komisija obdeluje osebne podatke, ki jih vsebuje ta vloga za registracijo izvoznika, se uporablja Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov. Kadar pristojni organi države upravičenke ali tretje države, ki izvajajo Direktivo 95/46/ES, obdelujejo osebne podatke, ki jih vsebuje ta vloga za registracijo izvoznika, se uporabljajo zadevne nacionalne določbe navedene direktive.
2. Osebni podatki v zvezi z vlogo za registracijo izvoznika se obdelujejo za namen pravil GSP o poreklu EU, kot so opredeljena v ustrezni zakonodaji EU. Navedena zakonodaja, ki določa pravila GSP o poreklu EU, je pravna podlaga za obdelavo osebnih podatkov v zvezi z vlogo za registracijo izvoznika.
3. Pristojni organ v državi, kjer je bila vloga oddana, je nadzornik obdelave podatkov v sistemu REX.
Seznam pristojnih organov/carinskih oddelkov je objavljen na spletišču Komisije.
4. Dostop do vseh podatkov v tej vlogi je z uporabniškim imenom/geslom omogočen uporabnikom v Komisiji, pristojnih organih držav upravičenk in carinskih organih v državah članicah EU ter na Norveškem, v Švici in Turčiji.

5. Pristojni organi države upravičenke in carinski organi držav članic hranijo podatke o preklicu registracije v sistemu REX deset koledarskih let. To obdobje se začne od konca leta, v katerem je prišlo do preklica registracije.
6. Posameznik, na katerega se podatki nanašajo, ima pravico do dostopa do svojih podatkov, ki se obdelujejo v sistemu REX, in, kjer je to primerno, pravico do popravka, izbrisa ali blokiranja osebnih podatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001, oziroma nacionalno zakonodajo, ki izvaja Direktivo 95/46/ES. Vsi zahtevki za pravico do dostopa, popravka, izbrisa ali blokiranja se predložijo v obdelavo pristojnim organom držav upravičenk in carinskim organom držav članic, pristojnim za registracijo, kakor je primerno. Če je registrirani izvoznik zahtevke za uveljavljanje te pravice predložil Komisiji, Komisija ta zahtevek posreduje pristojnim organom države upravičenke oziroma carinskim organom zadevne države članice. Če registriranemu izvozniku ne uspe pridobiti svojih pravic pri nadzorniku podatkov, registrirani izvoznik predloži takšen zahtevek Komisiji, ki nastopa kot nadzornik. Komisija ima pravico, da popravi, izbriše ali blokira takšne podatke.
7. Pritožbe se lahko naslovijo na ustrezni nacionalni organ za varstvo podatkov. Kontaktni podatki nacionalnih organov za varstvo podatkov so na voljo na spletišču Generalnega direktorata Evropske komisije za pravosodje: (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/eu/index_en.htm#h2-1). Če se pritožba nanaša na obdelavo podatkov, ki jo opravlja Evropska komisija, jo je treba nasloviti na Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

(<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>)

-
- ⁽¹⁾ Ta obrazec za vlogo je skupen shemam GSP štirih subjektov: Unije (EU), Norveške, Švice in Turčije (subjekti). Prosimo vas, da upoštevate, da se zadevne sheme GSP teh subjektov lahko razlikujejo glede na državo in zajete izdelke. Zato bo dana registracija veljavna le za namene izvoza na podlagi sheme GSP, po katerih vaša država velja za upravičenko.
- ⁽²⁾ Navedba številke EORI je obvezna za izvoznike in prepošiljatelje EU. Za izvoznike v državah upravičenkah, na Norveškem, v Švici in Turčiji je obvezna navedba številke TIN.

PRILOGA 13d

(iz člena 95(3))

NAVEDBA O POREKLU

Navede se na vseh trgovinskih dokumentih, ki prikazujejo ime in polni naslov izvoznika in prejemnika ter opis izdelkov in datum izdaje ⁽¹⁾

Različica v francoskem jeziku

L'exportateur ... (Numéro d'exportateur enregistré ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle. ... ⁽⁵⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de l'Union européenne et que le critère d'origine satisfait est ... ⁽⁶⁾.

Različica v angleškem jeziku

The exporter ... (Number of Registered Exporter ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of. ... preferential origin ⁽⁵⁾ according to rules of origin of the Generalised System of Preferences of the European Union and that the origin criterion met is ... ⁽⁶⁾.

Španska različica

El exportador ... (Número de exportador registrado ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾) de los productos incluidos en el presente documento declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial. ... ⁽⁵⁾ en el sentido de las normas de origen del Sistema de preferencias generalizado de la Unión Europea y que el criterio de origen satisfecho es ... ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Kadar navedba o poreklu nadomesti drugo navedbo v skladu s členom 97d(2) in (3), se na nadomestni navedbi o poreklu navede 'Replacement statement' ali 'Attestation de remplacement' ali 'Comunicación de sustitución'. Na nadomestnem potrdilu se navede tudi datum izdaje izvirne navedbe in vse druge potrebne podatke v skladu s členom 97d(6).

⁽²⁾ Kadar navedba o poreklu nadomesti drugo navedbo v skladu s pododstavkom 1 člena 97d(2) in odstavkom (3) člena 97d, prepošiljatelj blaga, ki sestavi takšno navedbo, navede svoje ime in polni naslov ter svojo številko registriranega izvoznika.

⁽³⁾ Kadar navedba o poreklu nadomesti drugo navedbo v skladu s pododstavkom 2 člena 97d(2), prepošiljatelj blaga, ki sestavi takšno navedbo, navede svoje ime, polni naslov in (*francoska različica*) 'agissant sur la base de l'attestation d'origine établie par [nom et adresse complète de l'exportateur dans le pays bénéficiaire] enregistré sous le numéro suivant [Numéro d'exportateur enregistré dans le pays bénéficiaire]', (*angleška različica*) 'acting on the basis of the statement on origin made out by [name and complete address of the exporter in the beneficiary country] registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the beneficiary country]', (*španska različica*) 'actuando sobre la base de la comunicación extendida por [nombre y dirección completa del exportador en el país beneficiario], registrado con el número siguiente [Número de exportador registrado del exportador en el país beneficiario]'.

⁽⁴⁾ Kadar navedba o poreklu nadomesti drugo navedbo v skladu s členom 97d(2), prepošiljatelj blaga navede številko registriranega izvoznika samo, če vrednost izdelkov s poreklom v prvotni pošiljki presega 6 000 EUR.

⁽⁵⁾ Navedba države porekla izdelkov. Če se navedba o poreklu v celoti ali delno nanaša na izdelke s poreklom iz Ceute in Melille v smislu člena 97j, jih mora izvoznik jasno označiti v dokumentu, na katerem je navedba, z oznako 'XC/XL'.

⁽⁶⁾ Izdelki, ki so v celoti pridobljeni: vstavi se črka 'P'; izdelki, ki so zadostno obdelani ali predelani: vstavi se črka 'W', ki ji sledi tarifna številka harmoniziranega sistema (na primer 'W' 9618).

Po potrebi se zgoraj navedeno nadomesti z eno izmed naslednjih navedb:

(a) V primeru bilateralne kumulacije: 'EU cumulation', 'Cumul UE' ali 'Acumulación UE'.

(b) V primeru kumulacije z Norveško, Švico ali Turčijo: 'Norway cumulation', 'Switzerland cumulation', 'Turkey cumulation', 'Cumul Norvège', 'Cumul Suisse', 'Cumul Turquie' ali 'Acumulación Noruega', 'Acumulación Suiza' ali 'Acumulación Turquía'.

(c) V primeru regionalne kumulacije: 'regional cumulation', 'cumul regional' ali 'Acumulación regional'.

(d) V primeru razširjene kumulacije: 'extended cumulation with country x', 'cumul étendu avec le pays x' ali 'Acumulación ampliada con el país x'.

PRILOGA III

Priloga 17 se spremeni:

(a) Točka 2 uvodnih opomb se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Vsako potrdilo meri 210 × 297 mm; dovoljeno je odstopanje po dolžini in širini do minus 5 mm oziroma plus 8 mm. Uporabljeni papir je bel pisalni papir, določene velikosti, brez mehanskih ostankov lesa, s težo najmanj 25 g/m². Imeti mora ozadje s tiskanim zelenim vzorcem giljošo, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi vidno že na prvi pogled.

Če imajo potrdila več izvodov, ima samo prvi izvod, ki je izvirnik, ozadje, potiskano z zelenim vzorcem giljošo.“

(b) Točka 4 uvodnih opomb se nadomesti z naslednjim besedilom:

„4. Potrdila s starejšo različico opomb na hrbtni strani obrazca se tudi lahko uporabljajo do porabe obstoječih zalog.“

(c) Opombe v zvezi z vzorci obrazca v dveh jezikih, ki sledijo tem vzorcem, se nadomestijo z naslednjim:

‘NOTES (2013)

I. Countries which accept Form A for the purposes of the Generalised System of Preferences (GSP)

Australia (*)	European Union:	France	Netherlands
Belarus	Austria	Germany	Poland
Canada	Belgium	Greece	Portugal
Iceland	Bulgaria	Hungary	Romania
Japan	Croatia	Ireland	Slovakia
New Zealand (**)	Cyprus	Italy	Slovenia
Norway	Czech Republic	Latvia	Spain
Russian Federation	Denmark	Lithuania	Sweden
Switzerland including Liechtenstein (***)	Estonia	Luxembourg	United Kingdom
Turkey	Finland	Malta	
United States of America (****)			

Full details of the conditions covering admission to the GSP in these countries are obtainable from the designated authorities in the exporting preference-receiving countries or from the customs authorities of the preference-giving countries listed above. An information note is also obtainable from the UNCTAD secretariat.

(*) For Australia, the main requirement is the exporter's declaration on the normal commercial invoice. Form A, accompanied by the normal commercial invoice, is an acceptable alternative, but official certification is not required

(**) Official certification is not required.

(***) The Principality of Liechtenstein forms, pursuant to the Treaty of 29 March 1923, a customs union with Switzerland.

(****) The United States does not require GSP Form A. A declaration setting forth all pertinent detailed information concerning the production or manufacture of the merchandise is considered sufficient only if requested by the district collector of Customs.

II. General conditions

To qualify for preference, products must:

- (a) fall within a description of products eligible for preference in the country of destination. The description entered on the form must be sufficiently detailed to enable the products to be identified by the customs officer examining them;
- (b) comply with the rules of origin of the country of destination. Each article in a consignment must qualify separately in its own right; and,
- (c) comply with the consignment conditions specified by the country of destination. In general, products must be consigned direct from the country of exportation to the country of destination but most preference-giving countries accept passage through intermediate countries subject to certain conditions. (For Australia, direct consignment is not necessary).

III. Entries to be made in Box 8

Preference products must either be wholly obtained in accordance with the rules of the country of destination or sufficiently worked or processed to fulfil the requirements of that country's origin rules.

- (a) Products wholly obtained: for export to all countries listed in Section I, enter the letter "P" in Box 8 (for Australia and New Zealand Box 8 may be left blank).
- (b) Products sufficiently worked or processed: for export to the countries specified below, the entry in Box 8 should be as follows:
 - (1) United States of America: for single country shipments, enter the letter "Y" in Box 8, for shipments from recognised associations of counties, enter the letter "Z", followed by the sum of the cost or value of the domestic materials and the direct cost of processing, expressed as a percentage of the ex-factory price of the exported products; (example "Y" 35 % or "Z" 35 %).
 - (2) Canada: for products which meet origin criteria from working or processing in more than one eligible least developed country, enter letter "G" in Box 8; otherwise "F".
 - (3) Iceland, the European Union, Japan, Norway, Switzerland including Liechtenstein, and Turkey; enter the letter "W" in Box 8 followed by the Harmonised Commodity Description and coding system (Harmonised System) heading at the 4-digit level of the exported product (example "W" 96.18).
 - (4) Russian Federation: for products which include value added in the exporting preference-receiving country, enter the letter "Y" in Box 8 followed by the value of imported materials and components expressed as a percentage of the fob price of the exported products (example "Y" 45 %); for products obtained in a preference-receiving country and worked or processed in one or more other such countries, enter "Pk".
 - (5) Australia and New Zealand: completion of Box 8 is not required. It is sufficient that a declaration be properly made in Box 12.

NOTES (2013)

I. Pays acceptant la formule A aux fins du système des préférences généralisées (SPG):

Australie (*)	Union euro-péenne:	Finlande	Pays-Bas
Bélarus	Allemagne	France	Pologne
Canada	Autriche	Grèce	Portugal
Etats-Unis d'Amérique (**)	Belgique	Hongrie	République tchèque
Fédération de Russie	Bulgarie	Irlande	Roumanie
Islande	Chypre	Italie	Royaume-Uni
Japon	Croatie	Lettonie	Slovaquie
Norvège	Danemark	Lituanie	Slovénie
Nouvelle-Zélande (**)	Espagne	Luxembourg	Suède
Suisse y compris Liechtenstein (****)	Estonie	Malte	
Turquie			

Des détails complets sur les conditions régissant l'admission au bénéfice du SGP dans ce pays peuvent être obtenus des autorités désignées par les pays exportateurs bénéficiaires ou de l'administration des douanes des pays donneurs qui figurent dans la liste ci-dessus. Une note d'information peut également être obtenue du secrétariat de la CNUCED.

II. Conditions générales

Pour être admis au bénéfice des préférences, les produits doivent:

- (a) correspondre à la définition établie des produits pouvant bénéficier du régime de préférences dans les pays de destination. La description figurant sur la formule doit être suffisamment détaillée pour que les produits puissent être identifiés par l'agent des douanes qui les examine;
- (b) satisfaire aux règles d'origine du pays de destination. Chacun des articles d'une même expédition doit répondre aux conditions prescrites; et
- (c) satisfaire aux conditions d'expédition spécifiées par le pays de destination. En général, les produits doivent être expédiés directement du pays d'exportation au pays de destination; toutefois, la plupart des pays donneurs de préférences acceptent sous certaines conditions le passage par des pays intermédiaires (pour l'Australie, l'expédition directe n'est pas nécessaire).

(*) Pour l'Australie, l'exigence de base est une attestation de l'exportateur sur la facture habituelle. La formule A, accompagnée de la facture habituelle, peut être acceptée en remplacement, mais une certification officielle n'est pas exigée.

(**) Un visa officiel n'est pas exigé.

(***) Les Etats-Unis n'exigent pas de certificat SGP Formule A. Une déclaration reprenant toute information appropriée et détaillée concernant la production ou la fabrication de la marchandise est considérée comme suffisante, et doit être présentée uniquement à la demande du receveur des douanes du district (District collector of Customs).

(****) D'après l'Accord du 29 mars 1923, la Principauté du Liechtenstein forme une union douanière avec la Suisse.

III. Indications à porter dans la case 8

Pour bénéficier des préférences, les produits doivent avoir été, soit entièrement obtenus, soit suffisamment ouverts ou transformés conformément aux règles d'origine des pays de destination.

- (a) Produits entièrement obtenus: pour l'exportation vers tous les pays figurant dans la liste de la section, il y a lieu d'inscrire la lettre "P" dans la case 8 (pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande, la case 8 peut être laissée en blanc).
 - (b) Produits suffisamment ouverts ou transformés: pour l'exportation vers les pays figurant ci-après, les indications à porter dans la case 8 doivent être les suivantes:
 - (1) Etats Unis d'Amérique: dans le cas d'expédition provenant d'un seul pays, inscrire la lettre "Y" ou, dans le cas d'expéditions provenant d'un groupe de pays reconnu comme un seul, la lettre "Z", suivie de la somme du coût ou de la valeur des matières et du coût direct de la transformation, exprimée en pourcentage du prix départ usine des marchandises exportées (exemple: "Y" 35 % ou "Z" 35 %);
 - (2) Canada: il y a lieu d'inscrire dans la case 8 la lettre "G" pour les produits qui satisfont aux critères d'origine après ouvraison ou transformation dans plusieurs des pays les moins avancés; sinon, inscrire la lettre "F";
 - (3) Islande, Japon, Norvège, Suisse y compris Liechtenstein, Turquie et l'Union européenne: inscrire dans la case 8 la lettre "W" suivie de la position tarifaire à quatre chiffres occupée par le produit exporté dans le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (Système harmonisé) (exemple "W" 96.18);
 - (4) Fédération de Russie: pour les produits avec valeur ajoutée dans le pays exportateur bénéficiaire de préférences, il y a lieu d'inscrire la lettre "Y" dans la case 8, en la faisant suivre de la valeur des matières et des composants importés, exprimée en pourcentage du prix fob des marchandises exportées (exemple: "Y" 45 %); pour les produits obtenus dans un pays bénéficiaire de préférences et ouverts ou transformés dans un ou plusieurs autres pays bénéficiaires, il y a lieu d'inscrire la lettre "Pk" dans la case 8;
 - (5) Australie et Nouvelle-Zélande: il n'est pas nécessaire de remplir la case 8. Il suffit de faire une déclaration appropriée dans la case 12.
-

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/429**z dne 13. marca 2015****o določitvi načinov, ki jih je treba upoštevati pri zaračunavanju stroškov učinkov hrupa****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2012/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja ⁽¹⁾ in zlasti člena 31(5) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V beli knjigi „Načrt za enotni evropski prometni prostor – na poti h konkurenčnemu in z viri gospodarnemu prometnemu sistemu“ ⁽²⁾ je navedeno, da je 10 % evropskega prebivalstva izpostavljenih znatnemu onesnaženju s hrupom iz železniškega prometa, zlasti tovarnega prometa. Hrup je lokalna eksternalija, ki prizadene ljudi, ki živijo v bližini železniških prog. Zmanjšanje je stroškovno najbolj učinkovito pri viru, kjer hrup nastaja. Zamenjava zavornjakov iz litega železa s kompozitnimi zavornjaki lahko zmanjša hrup do 10 dB. Zato bi bilo treba spodbujati in izvajati predelavo obstoječih vagonov z ekonomsko najbolj smiselno zavorno tehnologijo z nizkimi emisijami hrupa, ki je na voljo.
- (2) Namen te uredbe je pospešiti predelavo s tem, da se dopusti povračilo relevantnih stroškov, povezanih z namestitvijo kompozitnih zavornjakov.
- (3) Člen 31(5) Direktive 2012/34/EU je pooblastil Komisijo, da sprejme izvedbene ukrepe, s katerimi določi načine, ki jih je treba upoštevati pri zaračunavanju stroškov učinkov hrupa, vključno s trajanjem njihove uporabe, in omogoči, da se pri diferenciaciji uporabnih za infrastrukturo po potrebi upošteva občutljivost izpostavljenega območja, zlasti v smislu števila izpostavljenih prebivalcev in sestave vlaka, ki vpliva na raven emisij hrupa („pristojbine za dostop do tirov, diferencirane na podlagi hrupa“).
- (4) Ta uredba določa takšne načine in zagotavlja ustrezni pravni okvir, na podlagi katerega bi morali upravljavci infrastrukture uvesti in uporabljati shemo za vzpostavitev pristojbine za dostop do tirov, diferencirane na podlagi hrupa (v nadaljevanju: shema). Ta pravni okvir bi moral prevoznikom v železniškem prometu, imetnikom vagonov in drugim deležnikom jamčiti pravno varnost in spodbude za predelavo njihovih vagonov. Zato načini, določeni s to uredbo, obsegajo trajanje sheme, raven spodbud in povezane ureditve.
- (5) Zaradi zagotavljanja potrebnega strokovnega znanja in pomoči je Komisija leta 2011 vzpostavila delovno skupino strokovnjakov za pristojbine za dostop do tirov, diferencirane na podlagi hrupa. Skupina je bila sestavljena iz predstavnikov zainteresiranih držav članic, upravljavcev infrastrukture, prevoznikov v železniškem prometu, imetnikov vagonov in civilne družbe ter je zagotovila pomembne rezultate.
- (6) Države članice bi morale svobodno odločati, ali bi moral upravljavec infrastrukture spremeniti uporabnine za infrastrukturo v skladu s to uredbo, da bi se upoštevali stroški posledic hrupa.
- (7) Vagoni, ki so skladni z Uredbo Komisije (EU) št. 1304/2014 ⁽³⁾ o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom „tirna vozila – hrup“ in njenimi poznejšimi spremembami (v nadaljevanju: TSI hrup), bi se morali obravnavati kot „tíhi“. Vagoni, ki niso skladni s TSI hrup, bi se morali obravnavati kot „hrupni“. Če se vagon med obnovo ali nadgradnjo opremlja s certificiranimi kompozitnimi zavornjaki in se vagonu, ki se ocenjuje, ne dodajo drugi viri hrupa, bi bilo treba domnevati, da so zahteve v okviru TSI hrup izpolnjene.

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 32.

⁽²⁾ COM(2011) 144.

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 1304/2014 z dne 26. novembra 2014 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom „tirna vozila – hrup“ ter o spremembi Odločbe 2008/232/ES in razveljavitvi Sklepa 2011/229/EU (UL L 356, 12.12.2014, str. 421).

- (8) Obstajajo vagoni, ki jih zaradi njihovih tehničnih značilnosti ni možno opremiti s kompozitnimi zavornjaki. Ti vagoni ne bi smeli biti zajeti v področje uporabe te uredbe.
- (9) Da se ohrani konkurenčnost železniškega sektorja, bi morala shema biti v obliki minimalnega obveznega popusta ali bonusa za prevoznike v železniškem prometu, ki uporabljajo predelane vagone. Iz istega razloga bi se upravni postopki morali zadržati na minimalni ravni.
- (10) Da bi se upoštevala občutljivost območja, izpostavljenega hrupu, zlasti v smislu števila izpostavljenih prebivalcev, bi morali upravljavci infrastrukture imeti možnost uvesti pribitek (ki predstavlja malus) za prevoznike v železniškem prometu, ki uporabljajo hrupne vlake. Malus se lahko uvede samo tam, kjer je uveden tudi bonus. Stopnja malusa se lahko na različnih železniških progah in odsekih iz ustrezno utemeljenih razlogov spreminja, in sicer v odvisnosti od izpostavljenosti hrupu izpostavljenega prebivalstva. Zato da se ne prizadene splošna konkurenčnost železniškega sektorja, bi malus moral biti omejen in v vsakem primeru ne bi smel biti višji od bonusa. Vendar če se zaračunavanje stroškov učinkov hrupa uporabi za cestni tovorni prevoz v skladu z zakonodajo Unije, se takšna omejitev ne bi smela uporabiti.
- (11) Rezultat učinkovitega zmanjšanja hrupa zaradi predelave je opazen le, ko so skoraj vsi vagoni vlaka tihi. Dodatno bi bilo treba spodbujati boljše lastnosti v zvezi s hrupom, in sicer nad zahtevanim minimumom, ter inovacije za zmanjševanje hrupa. Zato bi bilo treba dopustiti dodatne bonuse za „tihe“ vlake in „zelo tiha“ tirna vozila.
- (12) Ker je eden izmed glavnih ciljev te uredbe zagotoviti spodbude za hitro predelavo, bi bilo treba omejiti trajanje sheme, kar zadeva bonus, hkrati pa bi morala trajati dovolj dolgo, da zagotovi zadostno finančno podporo. Zato bi se shema morala začeti uporabljati čim prej, njena uporaba pa bi se morala končati leta 2021. Vendar bi morale države članice imeti možnost, da se odločijo, ali bi morali upravljavci infrastrukture začeti uporabljati shemo po predlaganem začetnem datumu. Učinek shem, ki že obstajajo na dan začetka veljavnosti te uredbe, bi se moral priznati in upoštevati z ustreznimi prehodnimi določbami. Uporaba takšnih shem na noben način ne bi smela povzročiti diskriminacije med prevozniki v železniškem prometu.
- (13) Če napredek pri predelavi ni zadovoljiv, bi morale države članice imeti možnost uvesti malus po koncu trajanja sheme, pod pogojem, da se podoben ukrep uporablja za sektor cestnega tovornega prevoza. Zasnova tega malusa bi morala biti skladna z načeli internalizacije zunanjih stroškov hrupa za vse načine tovornega prevoza, zlasti za cestni prevoz.
- (14) Ker so običajno imetniki vagonov tisti, ki lahko predelajo vagone, prevozniki v železniškem prometu pa bi imeli koristi od bonusa, bi bilo spodbude treba prenesti na tiste, ki nosijo stroške predelave.
- (15) V različnih študijah so bili ocenjeni stroški predelave in potrebne spodbude, ki bi omogočile predelavo v povezavi z drugimi možnostmi financiranja. Glede na podporno študijo o oceni učinka Komisije, bi minimalna harmonizirana raven bonusa morala biti 0,0035 EUR na os/km. Takšen bonus bi moral spodbuditi predelavo vagonov, ki v šestletnem obdobju na leto prevozijo 45 000 km, tako da se pokrije 50 % relevantnih stroškov. Ob upoštevanju, da je vožnja vagona s kompozitnimi zavornjaki povezana z višjimi obratovalnimi stroški, in glede na to, da vagon lahko na leto prevozi manj kot 45 000 km, bi se bonus lahko povišal, da bi se to vzelo v obzir.
- (16) Da bi se povečala hitrost predelave in minimiziralo tveganje morebitnih negativnih posledic za konkurenčnost železniškega sektorja, bi se imetnike vagonov in prevoznike v železniškem prometu moralo spodbujati k izkoriščanju možnosti za financiranje predelave z evropskimi javnimi sredstvi, ki jih zagotavlja Uredba (EU) št. 1316/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi Instrumenta za povezovanje Evrope⁽¹⁾. Države članice, ki se odločijo, da bodo upravljavci infrastrukture uporabili shemo, bi se morale z istim namenom spodbujati, da bodo dale na razpolago ustrezna nacionalna sredstva.
- (17) Da se zagotovijo nediskriminatorni pogoji za vse prevoznike v železniškem prometu in preprečijo izplačila bonusov za uporabo vagonov, ki do njih niso upravičeni, bi upravljavci infrastrukture morali prejeti podatke o relevantnih značilnostih vagonov v zvezi s hrupom. Da se zmanjša upravno breme, bi se v ta namen morali uporabljati obstoječi registri in druga orodja, kjer so na voljo.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 1316/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o vzpostavitvi Instrumenta za povezovanje Evrope, spremembi Uredbe (EU) št. 913/2010 in razveljavitvi uredb (ES) št. 680/2007 in (ES) št. 67/2010 (UL L 348, 20.12.2013, str. 129).

- (18) Upravljalci infrastrukture, ki uporabljajo shemo, bi morali sodelovati, da se poenostavijo in harmonizirajo postopki, povezani z delovanjem sheme, z namenom zmanjšanja upravnega in finančnega bremena za prevoznike v železniškem prometu.
- (19) Ta uredba ne bi smela posegati v določbe Direktive 2012/34/EU, kar zadeva financiranje infrastrukture, uravnoteženost prihodkov in izdatkov upravljavcev infrastrukture ter pravičen, nediskriminatoren in pregleden dostop do infrastrukture.
- (20) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora iz člena 62(3) Direktive 2012/34/EU –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

1. Ta uredba določa načine, ki jih upoštevajo upravljalci infrastrukture, za zaračunavanje stroškov učinkov hrupa, ki jih povzročijo tovorna tirna vozila.

Uporablja se, ko se država članica znotraj okvira za zaračunavanje iz člena 29(1) Direktive 2012/34/EU odloči spremeniti uporabnine za infrastrukturo v skladu s prvim pododstavkom člena 31(5) navedene direktive.

2. Ta uredba se ne uporablja za vagone, ki izpolnjujejo enega izmed naslednjih pogojev:

- (a) zanje velja odstopanje od TSI hrup na podlagi člena 9 Direktive 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾;
- (b) zanje ni na voljo kompozitnih zavornjakov, skladnih s TSI vagoni, ki se lahko neposredno namestijo na vagon brez dodatnih sprememb zavornega sistema ali namenskih preskusov;
- (c) izvirajo iz tretjih držav in obratujejo na omrežjih s tirno širino 1 520 ali 1 524 mm ter zanje velja posebna obravnava v okviru TSI hrup ali pa so izvzeti iz njenega področja uporabe.

3. Bonus in malus, ki izvirata iz diferenciranih pristojbin za dostop do tirov, zagotavljata nediskriminatoren in pregleden dostop do infrastrukture.

4. Diferenciacija pristojbin za dostop do tirov na podlagi te uredbe ne posega v uporabo pravil o državni pomoči.

Člen 2

Opredelitev pojmov

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- 1. „shema“ pomeni določbe, ki vzpostavljajo pristojbine za dostop do tirov, diferencirane na podlagi hrupa, ki jih sprejmejo in uporabljajo upravljalci infrastrukture;
- 2. „predelani vagoni“ pomeni obstoječe vagone, ki so predelani tako, da imajo kompozitne zavornjake v skladu z določbami v TSI hrup;
- 3. „tih vagoni“ pomeni nove ali obstoječe vagone, ki dosegajo ustrezne mejne vrednosti za hrup v TSI hrup;
- 4. „hrupni vagoni“ pomeni vagone, ki presegajo ustrezne mejne vrednosti za hrup v TSI hrup;
- 5. „hrupen vlak“ pomeni vlak, v katerem je več kot 10 % vagonov hrupnih;
- 6. „tih vlak“ pomeni vlak, kjer je vsaj 90 % vagonov tihih;

⁽¹⁾ Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti (UL L 191, 18.7.2008, str. 1).

7. „zelo tihi vagoni in lokomotive“ pomeni vagoni in lokomotive z emisijami hrupa, ki so vsaj 3 dB pod ustreznimi vrednostmi v TSI hrup;
8. „bonus za predelane vagoni“ pomeni obvezen popust na uporabnine za infrastrukturo za prevoznike v železniškem prometu, ki uporabljajo predelane vagoni;
9. „bonus za vlak“ pomeni možen popust za prevoznike v železniškem prometu za vsak „tih vlak“;
10. „bonus za zelo tihe vagoni ali lokomotive“ pomeni možen popust za prevoznike v železniškem prometu za vsak zelo tih vagon in lokomotivo;
11. „malus“ pomeni možen pribitek na uporabnine za infrastrukturo, ki ga plačajo prevozniki v železniškem prometu za vsak hrupen vlak.

Člen 3

Shema

1. Na podlagi načinov, določenih s to uredbo, upravljavec infrastrukture sprejme shemo, ki diferencira uporabnine za infrastrukturo glede na raven povzročene hrupa in ki se uporablja za vse zadevne prevoznike v železniškem prometu. Uporaba te sheme ne povzroča neupravičenega izkrivljanja konkurence med prevozniki v železniškem prometu ali negativnega vpliva na splošno konkurenčnost sektorja železniškega tovornega prometa.
2. Ta shema se uporablja do 31. decembra 2021.

Člen 4

Bonus za predelane vagoni

1. Upravljavci infrastrukture uvedejo bonus za prevoznike v železniškem prometu, ki uporabljajo predelane vagoni. Raven bonusa je enaka na celotnem omrežju upravljavca infrastrukture in se uporablja za vsak predelan vagon.
2. Osnova za izračun ravni bonusa je število osi vagona in število kilometrov, prevoženih v obdobju, ki ga določi upravljavec infrastrukture.
3. Minimalna raven bonusa je 0,0035 EUR na os/km.
4. Pri določitvi ravni bonusa lahko upravljavec infrastrukture upošteva inflacijo, prevožene kilometre vagonov in obratovalne stroške, povezane z uporabo predelanih vagonov.
5. Raven bonusa, izračunana v skladu z odstavkom 3 in, kjer je ustrezno, odstavkom 4, se določi za najmanj 1 leto.
6. Upravljavci infrastrukture se lahko odločijo, da odpravijo ali znižajo raven bonusa, in sicer za znesek stroškov predelave vagonov, za katere so že bili izplačani bonusi, kar omogoča povrnitev stroškov predelave.

Člen 5

Bonus za vlak

1. Upravljavci infrastrukture lahko uvedejo bonus za prevoznike v železniškem prometu, ki uporabljajo tihe vlake.
2. Bonus za vlak se uporablja za vsak tih vlak.
3. Znesek bonusa za tih vlak je največ 50 % skupne vrednosti bonusov, ki se uporabljajo za predelane vagoni, ki sestavljajo ta vlak, in izračunan v skladu s členom 4.
4. Bonus za tih vlak se prišteje k bonusoma iz členov 4 in 6.

Člen 6

Bonus za zelo tihe vagone in lokomotive

1. Upravljavci infrastrukture lahko uvedejo bonus za prevoznike v železniškem prometu, ki uporabljajo zelo tihe vagone in lokomotive.
2. Bonus iz odstavka 1 se uporablja za vsak zelo tih vagon in lokomotivo.
3. Znesek bonusa za vsak zelo tih vagon in lokomotivo sorazmerno ustreza zmanjšanju ravni hrupa pod te mejne vrednosti in ustreza največ 50 % vrednosti bonusa, ki se uporablja za predelane vagone in se izračuna v skladu s členom 4.
4. Bonus za zelo tihe vagone in lokomotive se prišteje k bonusoma iz členov 4 in 5.

Člen 7

Malus

1. Upravljavci infrastrukture lahko uvedejo malus za prevoznike v železniškem prometu, ki uporabljajo hrupne vlake.
2. Malus se uporablja za vsak hrupen vlak.
3. Celotni znesek malusa, izplačanega med trajanjem sheme, ne presega vsote bonusov iz členov 4, 5 in 6.
4. Upravljavcem infrastrukture se dopusti, da ne uporabijo odstavka 3, če se za cestni tovorni prevoz uporabi podobno zaračunavanje stroškov učinkov hrupa v skladu z zakonodajo Unije v zadevni državi članici.
5. Z odstopanjem od člena 3 se lahko države članice odločijo, da bodo po koncu trajanja sheme še naprej uporabljale ali uvedle malus, pod pogojem, da se podoben ukrep uporablja v sektorju cestnega tovornega prevoza v skladu z zakonodajo Unije.
6. Ko se upravljavec infrastrukture odloča o uvedbi malusa in določitvi njegove ravni, lahko, kot je primerno ter po posvetovanju z ustreznimi deležniki, upošteva občutljivost območja, izpostavljenega železniškemu tovornemu prometu, zlasti število izpostavljenih prebivalcev in njihovo izpostavljenost železniškemu hrupu vzdolž železniške proge.

Člen 8

Upravne ureditve

1. Upravljavci infrastrukture so odgovorni za upravljanje sheme, vključno z vodenjem računov v zvezi s finančnimi tokovi s prevozniki v železniškem prometu. Na zahtevo pristojnega nacionalnega organa dajo na voljo vse podatke o teh finančnih tokovih, in sicer v obdobju izvajanja sheme ter v naslednjih desetih letih po njenem preteku.
2. Upravljavec infrastrukture uporablja obstoječe registre in druga razpoložljiva orodja, da zbere dokazila, ki prikazujejo stanje vagonov ali lokomotiv (ustrezno predelani, tihi ali hrupni, zelo tihi).
3. Če podatkov iz odstavka 2 ni možno pridobiti iz registrov ali orodij, upravljavec infrastrukture zahteva od prevoznikov v železniškem prometu, da prikažejo stanje vagonov in lokomotiv, ki jih nameravajo uporabljati.

V primeru predelanih vagonov prevoznik v železniškem prometu predloži ustrezna tehnična in finančna dokazila, da je predelava bila opravljena.

V primeru tihih vagonov prevoznik v železniškem prometu predloži dovoljenje za začetek obratovanja ali drugo enakovredno dokazilo.

V primeru zelo tihih vagonov in lokomotiv prevoznik v železniškem prometu predloži dokazila, ki dokazujejo nižjo raven hrupa, vključno, če je ustrezno, s podrobnostmi o dodatnih opravljenih posegih za zmanjšanje hrupa.

4. Upravni ukrepi, oblikovani na nacionalni ravni za upravljanje obstoječih shem, se lahko uporabljajo, če so skladni s to uredbo.
5. Upravni stroški sheme se ne upoštevajo pri določitvi ravni bonusa in malusa.
6. Upravljalci infrastrukture držav članic, ki uporabljajo shemo, sodelujejo med sabo, zlasti kar zadeva poenostavitev in harmonizacijo upravnih postopkov za zaračunavanje stroškov učinkov hrupa, ki jih povzročajo tovarna tirna vozila, kot je določeno s to uredbo, vključno z obliko dokazil iz odstavka 3.

Člen 9

Priglasitev

1. Sheme se Komisiji priglasijo pred njihovim začetkom uporabe.
2. Do 1. maja 2016 in 1. maja vsako naslednje leto države članice Komisiji sporočijo vsaj naslednje podatke za preteklo koledarsko leto:
 - (a) število vagonov, za katere je veljal bonus iz člena 4;
 - (b) kjer je ustrezno, število vagonov in lokomotiv, za katera je veljal bonus iz člena 6;
 - (c) kjer je ustrezno, število vlakov, za katere je veljal bonus iz člena 5;
 - (d) kjer je ustrezno, število vlakov, za katere je veljal malus;
 - (e) število prevoženih kilometrov predelanih vagonov v zadevni državi članici;
 - (f) ocenjeno število prevoženih kilometrov tihih in hrupnih vlakov v zadevni državi članici.
3. Na zahtevo Komisije se zagotovijo dodatni podatki, kjer so na voljo. Ti podatki lahko obsegajo:
 - (a) celotni znesek bonusov, odobrenih za predelane vagone, tihe vlake ter zelo tihe vagone in lokomotive;
 - (b) celotni znesek zbranih malusov;
 - (c) povprečni bonus in malus na os/km.

Člen 10

Pregled

1. Do 31. decembra 2018 Komisija oceni izvajanje shem, zlasti kar zadeva napredek pri predelavi vagonov ter ravnovesje med odbitimi bonusi in že plačanimi malusi. Dodatno Komisija oceni učinek shem, ki se uvedejo na podlagi te uredbe, na splošno konkurenčnost železniškega tovarnega sektorja in prenos spodbud, ustvarjenih s shemo, s prevoznikov v železniškem prometu na imetnike vagonov.
2. Ob upoštevanju rezultatov ocene Komisija lahko po potrebi spremeni to uredbo, zlasti kar zadeva minimalno raven bonusa.

Člen 11

Obstoječe sheme

1. Sheme, ki že obstajajo na dan začetka veljavnosti te uredbe, vključno s pogodbami, sklenjenimi na podlagi teh shem, se lahko uporabljajo najpozneje do 10. decembra 2016. Shema, določena s to uredbo, se lahko uporablja samo potem, ko so prenehale veljati obstoječe sheme. Prenehanje veljavnosti obstoječih shem se ne zahteva, če je upravljalavec infrastrukture do 11. decembra 2016 obstoječo shemo in pogodbe, ki temeljijo na njej, uskladi s to uredbo.

2. Upravljavci infrastrukture iz držav članic, kjer so bile uvedene sheme iz odstavka 1, se lahko odločijo, da ne bodo uporabljali člena 3(2), če je celotno trajanje njihovih shem 6 let ali več.

Člen 12

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 16. junija 2015.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah.

V Bruslju, 13. marca 2015

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/430**z dne 13. marca 2015****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelane sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. marca 2015

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	EG	65,8
	MA	85,1
	TR	84,9
	ZZ	78,6
0707 00 05	JO	229,9
	MA	176,1
	TR	186,3
	ZZ	197,4
0709 93 10	MA	117,1
	TR	188,5
	ZZ	152,8
0805 10 20	EG	47,5
	IL	71,4
	MA	45,4
	TN	59,1
	TR	65,4
	ZZ	57,8
	TR	49,2
0805 50 10	ZZ	49,2
	BR	68,9
0808 10 80	CA	81,0
	CL	103,0
	CN	91,1
	MK	28,7
	US	167,6
	ZZ	90,1
	AR	108,8
0808 30 90	CL	99,5
	CN	90,9
	US	124,8
	ZA	109,7
	ZZ	106,7

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlaniciami v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2015/431

z dne 10. marca 2015

o spremembi Sklepa 1999/70/ES o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank glede zunanjega revizorja centralne banke Lietuvos bankas

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Protokola (št. 4) o statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, ter zlasti člena 27.1 Protokola,

ob upoštevanju Priporočila Evropske centralne banke ECB/2014/58 z dne 16. decembra 2014 Svetu Evropske unije o zunanjem revizorju centralne banke Lietuvos bankas ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Revizijo računovodskih izkazov Evropske centralne banke (ECB) in nacionalnih centralnih bank Eurosistema morajo opravljati neodvisni zunanji revizorji, ki jih priporoči Svet ECB in odobri Svet Evropske unije.
- (2) V skladu s členom 1 Sklepa Sveta 2014/509/EU ⁽²⁾ Litva izpolnjuje potrebne pogoje za uvedbo eura in se odstopanje v korist Litve v skladu s členom 4 Akta o pristopu iz leta 2003 ⁽³⁾ razveljavi z učinkom od 1. januarja 2015.
- (3) Svet ECB je priporočil, da se družba UAB PricewaterhouseCoopers imenuje za zunanjega revizorja centralne banke Lietuvos bankas za poslovna leta od 2015 do 2017.
- (4) Primerno je upoštevati priporočilo Sveta ECB in v skladu z njim spremeniti Sklep Sveta 1999/70/ES ⁽⁴⁾ –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V členu 1 Sklepa 1999/70/ES se doda naslednji odstavek:

„19. UAB PricewaterhouseCoopers se potrdi kot zunanji revizor centralne banke Lietuvos bankas za poslovna leta od 2015 do 2017.“

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati z dnem uradne obvestitve.

⁽¹⁾ UL C 465, 24.12.2014, str. 1.

⁽²⁾ Sklep Sveta 2014/509/EU z dne 23. julija 2014 o uvedbi eura v Litvi 1. januarja 2015 (UL L 228, 31.7.2014, str. 29).

⁽³⁾ UL L 236, 23.9.2003, str. 33.

⁽⁴⁾ Sklep Sveta 1999/70/ES z dne 25. januarja 1999 o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank (UL L 22, 29.1.1999, str. 69).

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Evropsko centralno banko.

V Bruslju, 10. marca 2015

Za Svet
Predsednik
J. REIRS

SKLEP SVETA (SZVP) 2015/432**z dne 13. marca 2015****o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 17. marca 2014 sprejel Sklep 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ⁽¹⁾.
- (2) Svet je 8. septembra 2014 sprejel Sklep 2014/658/SZVP ⁽²⁾, s katerim je veljavnost ukrepov podaljšal za nadaljnjih šest mesecev.
- (3) Svet za zunanje zadeve je 29. januarja 2015 sklenil, da bi bilo treba veljavnost ukrepov podaljšati. Svet je pregledal posamezne uvrstitve. Treba bi bilo spremeniti vnose za 50 oseb in črtati vnos za eno umrlo osebo.
- (4) Sklep 2014/145/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2014/145/SZVP se spremeni:

1. drugi odstavek člena 6 se nadomesti z naslednjim:
„Ta sklep se uporablja do 15. septembra 2015.“;
2. Priloga se spremeni v skladu s Prilogo k temu sklepu.

Člen 2Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 13. marca 2015

Za Svet
Predsednik
A. MATIŠ

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2014/145/SZVP z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL L 78, 17.3.2014, str. 16).

⁽²⁾ UL L 271, 12.9.2014, str. 47.

PRILOGA

1. Vnos iz Priloge k Sklepu 2014/145/SZVP za spodaj navedeno osebo se črta:

39. Ludmila Ivanovna Shvetsova

2. Vnosi iz Priloge k Sklepu 2014/145/SZVP za spodaj navedene osebe se nadomestijo z:

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, tudi Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич Аксёнов) ali Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Kraj rojstva: Bălți, Moldavija Datum rojstva: 26.11.1972.	Aksyonov je bil 27. februarja 2014 v parlamentu Krima (vrhovna rada) izvoljen za „predsednika vlade Krima“ ob navzočnosti proruskih oboroženih oseb. Oleksandr Turchynov je 1. marca 2014 njegovo „izvolitev“ razglasil za neustavno. Aksjonov se je dejavno zavzemal za „referendum“ 16. marca 2014. Od 9. oktobra 2014 je voditelj tako imenovane „Republike Krim“.	17.3.2014
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, tudi Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Kraj rojstva: Moskva Datum rojstva: 26.4.1954.	S predsedniškim dekretom z dne 9. decembra 2013 imenovan za vodjo ruske zvezne državne tiskovne agencije „Rossiya Segodnya“. Osrednja osebnost vladne propagande v podporo razmestitvi ruskih sil v Ukrajini.	21.3.2014
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Kraj rojstva: Podolsk, Moskovsko okrožje Datum rojstva: 28.3.1957	Direktor GRU (glavnega obveščevalnega direktorata) in namestnik vodje generalštaba oboroženih sil Ruske federacije, generalpodpolkovnik Odgovoren za delovanje urada GRU v vzhodni Ukrajini.	29.4.2014
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Євгенович Пургін), tudi Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 26.1.1972	Nekdanji voditelj „Ljudske republike Doneck“, dejaven udeleženec in organizator separatističnih dejavnosti, koordinator dejavnosti „ruskih turistov“ v Donecku. Soustanovitelj „državlanske pobude Donbas za Evroazijsko unijo“. Tako imenovani „predsednik“, „Ljudskega sveta Ljudske republike Doneck“.	29.4.2014
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), tudi Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Kraj rojstva: Makijevka (Doneško okrožje) Datum rojstva: 9.5.1981 ali 9.5.1982	Eden od voditeljev Ljudske republike Doneck. Sodeloval je pri zasedbi in okupaciji regionalne uprave. Aktivni uradni govorec separatistov. Tako imenovani namestnik predsednika „Ljudskega sveta“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“.	29.4.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Datum rojstva: 30.1.1971	Vršilec dolžnosti vodje Zveznega urada za migracije za Krim. Odgovoren za sistematično in pospešeno izdajo ruskih potnih listov prebivalcem Krima.	12.5.2014
54.	Viacheslav PONOMARIOV, tudi Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономарьов) ali Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономарев)	Kraj rojstva: Slovjansk (Doneško okrožje) Datum rojstva: 2.5.1965	Nekdanji samooklicani župan mesta Slovjansk. Ponomarjev je Vladimirja Putina pozval, naj pošlje ruske sile, da bi zaščitile mesto, zatem pa še, naj jim dobavi orožje. Pri staši Ponomarjeva so sodelovali pri ugrabitvah (zajeli so ukrajinsko poročevalko Irmo Krat in poročevalca za Vice News Simona Ostrovskega; oba sta bila pozneje izpuščena. Zajeli so vojaške opazovalce, napotene na podlagi dokumenta OVSE s srečanja na Dunaju). Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.5.2014
56.	Igor Evgenevich KAKIDZYANOV (Игорь Евгеньевич Какидзянов), tudi Igor Evgenevich KNAKIMZYANOV (Игорь Евгеньевич Хакимзянов)	8.5.2014 je bil star 33 let. Možni datum rojstva: 25. julija 1980 v Makijevki (Doneško okrožje)	Eden od voditeljev oboroženih sil samooklicane „Ljudske republike Doneck“. Po navedbah enega od voditeljev Ljudske republike Doneck Pushylina je cilj teh sil zaščititi prebivalce „Ljudske republike Doneck“ in njeno ozemeljsko nedotakljivost.	12.5.2014
57.	Oleg TSARIOV, tudi Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатолійович Царьов) ali Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Царев)	Kraj rojstva: Dnjepropetrovsk Datum rojstva: 2.6.1970	Nekdanji član Rade; v tej funkciji je javno pozival k ustanovitvi tako imenovane „Zvezne republike Nova Rusija“, sestavljene iz jugovzhodnih ukrajinskih regij. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, tudi Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Мальныхин)	Datum rojstva: 12.1.1981	Vodja osrednje volilne komisije „Ljudske republike Lugansk“. Aktivno sodeloval pri organizaciji referendumu, ki naj bi bil 11. maja 2014, na katerem bi potrdili samorazglasitev „Ljudske republike Lugansk“.	12.5.2014
64.	Aleksandr Yurevich Borodai (Александр Юрьевич Бородай)	Kraj rojstva: Moskva Datum rojstva: 25.7.1972	Nekdanji tako imenovani „predsednik vlade Ljudske republike Doneck“; v tej funkciji je bil odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“ (8. julija 2014 je na primer izjavil, da „naša vojska izvaja posebno operacijo proti ukrajinskim fašistom“); podpisnik memoranduma o soglasju o „novi ruski uniji“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.7.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
65.	Alexander KHODAKOVSKY, tudi Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходаковський) ali Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKIY (Александр Сергеевич Ходаковский)	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 18.12.1972	Nekdanji tako imenovani „minister za varnost Ljudske republike Doneck“; v tej funkciji je bil odgovoren za separatistične varnostne dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.7.2014
66.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY, (Александр Александрович Калюсский)	Datum rojstva: 9.10.1975	T. i. „de facto namestnik predsednika vlade Ljudske republike Doneck, zadolžen za socialne zadeve“. Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti t. i. „vlade Ljudske republike Doneck“.	12.7.2014
67.	Alexander KHRYAKOV, tudi Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков) ali Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр Віталійович Хряков)	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 6.11.1958	T. i. „minister za obveščanje in množično komunikacijo Ljudske republike Doneck“. Odgovoren za proseparatistične propagandne dejavnosti t. i. „vlade Ljudske republike Doneck“.	12.7.2014
68.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Kraj rojstva: Iževsk, Ruska federacija Datum rojstva: 20.1.1964	T. i. „predsednik Sveta ministrov Ljudske republike Lugansk“, potrjen 8. julija 2014. Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Lugansk“.	12.7.2014
69.	Vasyl NIKITIN, tudi Vasili Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Kraj rojstva: Shargun, Uzbekistan Datum rojstva: 25.11.1971	T. i. „podpredsednik Sveta ministrov Ljudske republike Lugansk“(prej t. i. „predsednik vlade Ljudske republike Lugansk“ in nekdanji tiskovni predstavnik „vojske jugovzhoda“). Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Lugansk“. Dal je izjavo v imenu „vojske jugovzhoda“, da ukrajinske predsedniške volitve v „Ljudski republiki Lugansk“ zaradi „novega“ statusa regije niso izvedljive.	12.7.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
70.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Kraj rojstva: Stahanov, Lugansko okrožje Datum rojstva: 7.4.1980 ali 7.4.1979	T. i. „predsednik Vrhovnega sveta Ljudske republike Lugansk“. Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti „Vrhovnega sveta“, Rusko federacijo je pozval, naj prizna neodvisnost „Ljudske republike Lugansk“. Podpisnik memoranduma o soglasju o „novi ruski uniji“.	12.7.2014
71.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), tudi Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрій Владимирович Ивакин)	Kraj rojstva: Prevalsk (Lugansko okrožje) Datum rojstva: 13.8.1954	Nekdanji tako imenovani „minister za notranje zadeve Ljudske republike Lugansk“; v tej funkciji je bil odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Lugansk“.	12.7.2014
72.	Igor PLOTNITSKY, tudi Igor Venediktovich PLOTNITSKII (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Kraj rojstva: Lugansk (morda v Kelmenciju, Černivško okrožje) Datum rojstva: 24.6.1964 ali 25.6.1964	Nekdanji tako imenovani „minister za obrambo“ in sedanjí tako imenovani „voditelj“ „Ljudske republike Lugansk“. Odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Lugansk“.	12.7.2014
74.	Oleksiy Borisovich MOZGOVY (Олексій Борисович Мозговий), tudi Aleksei Borisovich MOZGOVOI (Алексей Борисович Мозговой)	Datum rojstva: 3.4.1975	Eden od poveljnikov oboroženih skupin na vzhodu Ukrajine. Odgovoren za usposabljanje separatistov za boj proti ukrajinskim vladnim silam.	12.7.2014
80.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Datum rojstva: 17.5.1954	Poveljnik pete enote zvezne službe nacionalne varnosti Ruske federacije. Kot visoki uradnik zvezne službe nacionalne varnosti vodi službo za nadzor nad obveščevalnimi dejavnostmi in mednarodnimi operacijami.	25.7.2014
85.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), tudi Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Kraj rojstva: Kahova (Heršovsko okrožje) Datum rojstva: 5.7.1983	Kot nekdanja tako imenovana „ministrica za zunanje zadeve“ je bila odgovorna za obrambo tako imenovane „Ljudske republike Doneck“, s čimer je spodbijala ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Poleg tega so z njenega računa financirane nezakonite separatistične skupine. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
86.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), tudi Fedir Dmitrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 7.2.1960	Nekdanji tako imenovani „namestnik ministra za obrambo“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Povezan je z Igorjem Strelkovom/Girkinom, odgovornim za dejavnosti, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Berezin s prevzemom in izvajanjem te funkcije podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014
109.	Oksana TCHIGRINA, tudi Oksana Aleksandrovna CHIGRINA (Оксана Александровна Чигрина)	1.8.2014 je bila stara 33 let. Možni datum rojstva: 23.7.1981	Predstavnica za stike z javnostjo t. i. „vlade“ t. i. „Ljudske republike Lugansk“, ki je dajala izjave, s katerimi je upravičevala npr. sestrelitev ukrajinskega vojaškega letala, zajetje talcev, bojne aktivnosti nelegalnih oboroženih skupin, kar ogroža ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in enotnost Ukrajine.	30.7.2014
110.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Kraj rojstva: Dzeržinsk (Doneško okrožje) Datum rojstva: 13.1.1954	Član tako imenovanega „Ljudskega sveta“ in nekdanji predsednik tako imenovanega „vrhovnega sveta“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“, ki je sodeloval pri oblikovanju politik in organizaciji nezakonitega „referenduma“, kar je bila podlaga za razglasitev tako imenovane „Ljudske republike Doneck“; s tem je kršil ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in enotnost Ukrajine.	30.7.2014
112.	Arkady Romanovich ROTENBERG, tudi Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Kraj rojstva: Leningrad (Sankt Peterburg) Datum rojstva: 15.12.1951	Rotenberg je dolgoletni znanec predsednika Putina in njegov nekdanji partner pri judu. Obogatel je v času mandata predsednika Putina. Njegov ekonomski uspeh je mogoče pripisati vplivu oseb, ki so sprejemale ključne odločitve in ga prednostno obravnavale, zlasti pri dodeljevanju pogodb za izvedbo javnih naročil. Uspešno izkorišča tesne osebne odnose z ruskimi nosilci odločitev: z rusko državo ali podjetji v državni lasti je sklenil pomembne pogodbe. Njegova podjetja so dobila več zelo dobičkonosnih javnih naročil za pripravo olimpijskih iger v Sočiju. Je tudi lastnik podjetja Strojgazmontaž, s katerim je bila sklenjena pogodba za izvedbo javnega naročila za izgradnjo mostu od Rusije do nezakonito priključene Avtonomne republike Krim, s čimer se utrjuje njena povezava z Rusko federacijo in še dodatno spodbuja ozemeljsko nedotakljivost Ukrajine.	30.7.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
			Je predsednik upravnega odbora založbe Prosveščenje, ki je izvedla projekt „Za otroke Rusije: naslov – Krim“, tj. javna kampanja, ki je namenjena otrokom na Krimu in jih obvešča, da so postali ruski državljani in živijo v Rusiji. Na ta način je podpiral politiko ruske vlade za priključitev Krima Rusiji.	
115.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Kraj rojstva: Belorusija Datum rojstva: 24.1.1950	Shamalo je dolgoletni znanec predsednika Putina. Je soustanovitelj t. i. zadruga Ozero sosedov iz dač, ki povezuje vplivno skupino posameznikov okoli predsednika Putina. Ima koristi od svojih povezav z ruskimi snovalci odločitev. Je drugi največji delničar Banke Rossiya in je bil leta 2013 njen desetodstotni lastnik; banka je poznana tudi kot osebna banka višjih uradnikov Ruske federacije. Po nezakoniti priključitvi Krima je Banka Rossiya odprla podružnice na Krimu in v Sevastopolu, s čimer je utrdila njuno povezavo z Rusko federacijo. Poleg tega ima Banka Rossiya pomembne deleže v National Media Group, ki po drugi strani obvladuje televizijske postaje, ki aktivno podpirajo politiko ruske vlade za destabilizacijo Ukrajine.	30.7.2014
119.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 26.6.1976	S 7. avgustom 2014 je nadomestil Alexandra Borodaia kot t. i. „predsednik vlade“ t. i. „Ljudske republike Doneck“. Berezin s prevzemom in izvajanjem te funkcije podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko neodvisnost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014
121.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Kraj rojstva: Debalcevo Datum rojstva: 21.1.1983	Povezan z „ljudsko milico v Donbasu“. Med drugim je izjavil, da se bodo še naprej borili v preostalih delih države. Rudenko je tako podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko neodvisnost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Tako imenovani „ljudski poslanec“ v tako imenovanem „parlamentu Ljudske republike Doneck“.	12.9.2014
122.	Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, tudi Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич Цыпкалов)	Kraj rojstva: okrožje Rostov (Rusija) Datum rojstva: 21.6.1973	Nadomestil je Marata Bashirova kot t. i. „predsednik vlade“ t. i. „Ljudske republike Lugansk“. Pred tem je deloval v milici „Vojška jugovzhoda“. Tsypkalov je tako podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko neodvisnost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
123.	Andrey Yurevich PINCHUK (Андрей Юрьевич Пинчук)	Možni datum rojstva: 27.12.1977	Nekdanji „minister za državno varnost“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Povezan z Vladimirjem Antyufeyevom, ki je odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“. Tako je podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.9.2014
124.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Možni datum rojstva: 1.3.1977	„Minister za notranje zadeve“ t. i. „Ljudske republike Doneck“. Povezan z Vladimirjem Antyufeyevom, ki je odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“. Tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014
125.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Datum rojstva: 23.9.1976	Predstavnik t. i. „Ljudske republike Doneck“ v Moskvi. V svojih izjavah je med drugim govoril o pripravljenosti milic, da se vključijo v gverilsko vojno in zasežejo sisteme orožja ukrajinskih oboroženih sil. Tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014
126.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), tudi Alexandru CARAMAN	Datum rojstva: 26.7.1956	„Namestnik predsednika vlade, pristojen za socialne zadeve“ t. i. „Ljudske republike Doneck“. Povezan z Vladimirjem Antyufeyevom, ki je odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti tako imenovane „vlade Ljudske republike Doneck“. Tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Varovanec namestnika ruskega predsednika vlade Dmitrija Rogozina.	12.9.2014
127.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Kraj rojstva: Republika Komi Datum rojstva: 19.11.1954	T. i. „namestnik predsednika vlade“ Krima in pooblaščen predstavnik Krima pri predsedniku Putinu. Muradov je pomemben akter pri konsolidaciji ruskega institucionalnega nadzora nad Krimom vse od nezakonite priključitve. Tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.	12.9.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
144.	Oleg Konstantinovich AKIMOV, tudi Oleh AKIMOV (Олег Константинович Акимов)	Datum rojstva: 15.9.1981	Namestnik vodje „gospodarske unije Luganska“ v „nacionalnem svetu“, Ljudske republike Lugansk“. Kandidiral na tako imenovanih „volitvah“ 2. novembra 2014 na mesto „predsednika“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. S prevzemom in opravljanjem te funkcije ter z vložitvijo uradne kandidature na nezakonitih „volitvah“ torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
145.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN, tudi Larysa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN ali Larysa AIRAPETYAN (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Datum rojstva: 21.2.1970	„Ministrica za zdravje“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. Kandidirala na tako imenovanih „volitvah“ 2. novembra 2014 na mesto „voditeljice“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. S prevzemom in opravljanjem te funkcije ter z vložitvijo uradne kandidature na nezakonitih „volitvah“ torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
146.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO, tudi Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO ali Yury SYVOKONENKO (Юрий Викторович Сивоконенко)	Datum rojstva: 7.8.1957	„Poslanec“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“, deluje v zvezi veteranov Berkut Donbaškega okrožja. Na tako imenovanih „volitvah“ 2. novembra 2014 je kandidiral za voditelja tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. S prevzemom in opravljanjem te funkcije ter z vložitvijo uradne kandidature na nezakonitih „volitvah“ torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
147.	Aleksandr Igorevich KOFFMAN, tudi Oleksandr KOFFMAN (Александр Игоревич Кофман)	Kraj rojstva: Makijevka (Doneško okrožje) Datum rojstva: 30.8.1977	Tako imenovani „zunanj minister“ in tako imenovani „prvi namestnik predstavnika za stike z javnostjo“, „parlament“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Na tako imenovanih nezakonitih „volitvah“ 2. novembra 2014 je kandidiral za voditelja tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite.	29.11.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
			S prevzemom in opravljanjem te funkcije ter z vložitvijo uradne kandidature na nezakonitih „volitvah“ torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	
148.	Ravil Zakariyevich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Datum rojstva: 23.2.1969	„Prvi namestnik predsednika vlade“ in nekdanji „generalni tožilec“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
149.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, tudi Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Kraj rojstva: Moskva Datum rojstva: 3.2.1963	„Namestnik predsednika vlade, pristojen za finance“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
150.	Oleg BUGROV	Datum rojstva: 29.8.1969	„Obrambni minister“ tako imenovane Ljudske republike Lugansk. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
153.	Ihor Vladymyrovych KOSTENOK, tudi Igor Vladimirovich KOSTENOK (Игорь Владимирович Костенок)	Leto rojstva: 1961	„Minister za izobraževanje“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
155.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO, tudi Vladislav Nykolayevich DEYNEGO (Владислав Дейнего)	Datum rojstva: 12.3.1964	„Namestnik predsednika“ „ljudskega sveta“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
(133.)	Pavel DREMOV, tudi Batya (Павел Леонидович Дрёмов), ali Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонідович Дрьомов)	Kraj rojstva: Stahanov Datum rojstva: 22.11.1976	Poveljnik „Prvega kozaškega polka“, oborožene separatistične skupine, vpletene v spopade v vzhodni Ukrajini. V tej funkciji dejavno podpira dejanja in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(136.)	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH, tudi Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Kraj rojstva: Ilovajsk Datum rojstva: 19.7.1980	Poveljnik bataljona „Somali“, oborožene separatistične skupine, vpletene v spopade v vzhodni Ukrajini. V tej funkciji dejavno podpira dejanja in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(137.)	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Эдуард Александрович Басурин)	Kraj rojstva: Doneck Datum rojstva: 27.6.1966	Tako imenovani „namestnik poveljnika“ na Ministrstvu za obrambo tako imenovane „Ljudske republike Doneck“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(139)	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич Литвин)	Datum rojstva: 2.7.1973	Tako imenovani „namestnik predsednika“ Sveta ministrov tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(143.)	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович Мануйлов)	Datum rojstva: 5.1.1967	Tako imenovani „minister za proračun“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
(146.)	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов)	Kraj rojstva: Krasni Luč, Vorošilovgrad, Lugansk Datum rojstva: 25.7.1978 (ali 1975)	Tako imenovani „v. d. generalnega tožilca“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE (EU) 2015/433**z dne 17. decembra 2014****o ustanovitvi Odbora za poklicno etiko in sprejetju njegovega poslovnika (ECB/2014/59)**

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Sklepa ECB/2004/2 z dne 19. februarja 2004 o sprejetju Poslovnika Evropske centralne banke ⁽¹⁾ in zlasti člena 9a Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet Evropske centralne banke (ECB) namerava z ustanovitvijo Odbora ECB za poklicno etiko (v nadaljnjem besedilu: Odbor za poklicno etiko) okrepiti veljavna etična pravila in dodatno izboljšati korporativno upravljanje ECB, Evropskega sistema centralnih bank (ESCB), Eurosistema in enotnega mehanizma nadzora (EMN).
- (2) V zadnjih letih se je ozaveščenost javnosti o vprašanih korporativnega upravljanja in etičnih pravilih povečala. Po vzpostavitvi EMN so vprašanja upravljanja za ECB še pomembnejša. Večja ozaveščenost in nadzor javnosti zahtevata, da ECB vzpostavi najsodobnejša etična pravila za zagotavljanje svoje integritete in preprečitev tveganj za svoj ugled ter se jih strogo drži.
- (3) Etična pravila za člane teles, ki sodelujejo v postopkih odločanja ECB (v nadaljnjem besedilu: naslovniki), bi morala temeljiti na istih načelih kot pravila, ki se uporabljajo za zaposlene v ECB, in bi morala biti sorazmerna z zadevnimi nalogami naslovnikov. Zato bi bilo treba raznovrstna pravila, ki tvorijo etični okvir ECB, tj. Kodeks ravnanja za člane Sveta ECB ⁽²⁾, Dopolnilni kodeks meril poklicne etike za člane izvršilnega odbora Evropske centralne banke ⁽³⁾, Kodeks ravnanja za člane Nadzornega odbora in Pravila za zaposlene v ECB, razlagati skladno.
- (4) Etična pravila je treba podkrepiti z dobro delujočim spremljanjem, mehanizmi poročanja in postopki za doseganje ustreznega in skladnega izvajanja, pri čemer bo imel ključno vlogo Odbor za poklicno etiko.
- (5) Za zagotovitev učinkovitega medsebojnega delovanja med tistimi vidiki etičnih pravil, ki se nanašajo predvsem na operativno izvajanje, in tistimi vidiki, ki se nanašajo predvsem na institucionalna vprašanja in vprašanja, povezana s pravnim okvirom, bi moral biti vsaj eden izmed članov Revizijskega odbora ECB (v nadaljnjem besedilu: Revizijski odbor) tudi član Odbora za poklicno etiko.
- (6) V Odboru za poklicno etiko bi moral bil tudi zunanji član Revizijskega odbora. Zunanji člani Revizijskega odbora se izberejo izmed visokih uradnikov z izkušnjami na področju centralnega bančništva –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Ustanovitev in sestava**

1. Ustanovi se Odbor za poklicno etiko.
2. Odbor za poklicno etiko sestavljajo trije zunanji člani, izmed katerih je vsaj eden zunanji član Revizijskega odbora.
3. Člani Odbora za poklicno etiko so ugledni posamezniki iz držav članic, ki so brez dvoma neodvisni in dobro razumejo cilje, naloge in upravljanje ECB, ESCB, Eurosistema in EMN. Ne smejo biti zaposleni v ECB ali člani teles, ki so vključeni v postopke odločanja ECB, nacionalnih centralnih bank ali pristojnih nacionalnih organov, kot so opredeljeni v Uredbi Sveta (EU) št. 1024/2013 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 80, 18.3.2004, str. 33.

⁽²⁾ UL C 123, 24.5.2002, str. 9.

⁽³⁾ UL C 104, 23.4.2010, str. 8.

⁽⁴⁾ Uredba Sveta (EU) št. 1024/2013 z dne 15. oktobra 2013 o prenosu posebnih nalog, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij, na Evropsko centralno banko (UL L 287, 29.10.2013, str. 63).

Člen 2

Imenovanje članov

1. Člane Odbora za poklicno etiko imenuje Svet ECB.
2. Odbor za poklicno etiko določi svojega predsednika.
3. Člani Odbora za poklicno etiko so imenovani za obdobje treh let, z možnostjo enkratnega podaljšanja. Mandat članov Odbora za poklicno etiko, ki so hkrati tudi člani Revizijskega odbora, preneha, če jim preneha članstvo v Revizijskem odboru.
4. Člani Odbora za poklicno etiko spoštujejo najvišje standarde etičnega ravnanja. Od njih se pričakuje, da ravnajo pošteno, neodvisno, nepristransko, diskretno in ne oziraje se na lastne interese ter da se izogibajo vsakršni situaciji, ki bi lahko vodila v osebno navzkrižje interesov. Poleg tega se od njih pričakuje, da se zavedajo pomembnosti svojih dolžnosti in nalog. Člani Odbora za poklicno etiko se morajo vzdržati vsakršnega posvetovanja o primerih zaznanega ali morebitnega osebnega navzkrižja interesov. Zahteve o varovanju poslovne skrivnosti iz člena 37 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke veljajo zanje tudi po prenehanju njihove funkcije.
5. Člani Odbora za poklicno etiko so upravičeni do plačila, ki je sestavljeno iz letnega nadomestila in plačila za dejansko opravljeno delo na podlagi urne postavke. Znesek takega nadomestila določi Svet ECB.

Člen 3

Delovanje

1. Odbor za poklicno etiko določi datume svojih sej na predlog predsednika. Predsednik lahko seje Odbora za poklicno etiko skliče tudi, kadar koli je to po njegovem mnenju potrebno.
2. Seje se lahko na predlog katerega koli člana in s soglasjem predsednika opravijo tudi v obliki telekonference, posvetovanja pa se lahko izvedejo po pisnem postopku.
3. Od članov Odbora za poklicno etiko se pričakuje, da so na vseh sejah osebno navzoči. Na sejah smejo biti navzoči le člani tega odbora in sekretar. Ne glede na to lahko Odbor za poklicno etiko na svoje seje povabi tudi druge osebe, če meni, da je to primerno.
4. Izvršilni odbor zaupa opravljanje nalog sekretarja Odbora za poklicno etiko enemu od zaposlenih.
5. Odbor za poklicno etiko ima dostop do članov vodstva in zaposlenih ter do dokumentov in informacij, ki jih potrebuje za opravljanje svojih nalog.

Člen 4

Naloge

1. Kadar je to izrecno določeno v pravnih aktih, ki jih sprejme ECB, ali v etičnih pravilih teles, ki sodelujejo v postopkih odločanja, Odbor za poklicno etiko svetuje o etičnih vprašanjih, in sicer na podlagi posamičnih zahtev.
2. Odbor za poklicno etiko prevzame naloge svetovalca za poklicno etiko, imenovanega na podlagi Kodeksa ravnanja za člane Sveta ECB, in naloge pooblaščenca za poklicno etiko v ECB, imenovanega na podlagi Dopolnilnega kodeksa meril poklicne etike za člane izvršilnega odbora ECB.
3. Odbor za poklicno etiko poroča Revizijskemu odboru o danih nasvetih in obsegu, v katerem so bili ti nasveti izvedeni, in tako Revizijskemu odboru pomaga pri izvedbi ocene splošne ustreznosti okvira skladnosti s predpisi za ECB, ESCB, Eurosistem in EMN ter učinkovitosti postopkov za spremljanje skladnosti s predpisi.
4. Odbor za poklicno etiko o svojem delu letno poroča Svetu ECB. Poleg tega Svetu ECB poroča tudi, kadar koli meni, da je to primerno, in/ali je to potrebno za opravljanje njegovih nalog.
5. Odbor za poklicno etiko lahko poleg nalog, ki so določene v tem členu, opravlja tudi druge dejavnosti, povezane s tem mandatom, če tako zahteva Svet ECB.

*Člen 5***Obveščanje o izvedbi nasvetov**

Naslovniki nasvetov Odbora za poklicno etiko obvestijo ta odbor o izvajanju njegovih nasvetov.

*Člen 6***Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati naslednji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Frankfurtu na Majni, 17. decembra 2014

Predsednik ECB
Mario DRAGHI

POPRAVKI

Zapisnik o popravku

Drugega dodatnega protokola k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji, podpisan v Bruslju dne 24. julija 2007

(Uradni list Evropske unije L 251 z dne 26. septembra 2007)

Ta popravek je bil narejen z zapisnikom o popravku, ki je bil dne 18. decembra 2014 podpisan v Bruslju in katerega depozitar je Svet.

1. a) Stran 12, Priloga III, tabela „I. Horizontalne obveze“, naslov

Besedilo:

„I. HORIZONTALNE OBVEZE

VSI SEKTORJI, VKLJUČENI V TO LISTO“			
--	--	--	--

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze
----------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------

I. HORIZONTALNE OBVEZE

VSI SEKTORJI, VKLJUČENI V TO LISTO“			
--	--	--	--

b) Strani 13–25, Priloga III, tabela „I. Horizontalne obveze“, naslov

Besedilo: [ni besedila] (*)

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze“
----------------------	-------------------------	-----------------------------------	-----------------

(*) Naslov manjka le v podpisanem Drugem dodatnem protokolu, ne pa v objavljeni različici, UL L 251, 26.9.2007, str. 13–25, v skladu s pravili Urada za publikacije.

2. a) Stran 26, Priloga III, tabela „II. Obveze posameznih sektorjev“, naslov

Besedilo:

„II. OBVEZE POSAMEZNIH SEKTORJEV“

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze
----------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------

II. OBVEZE POSAMEZNIH SEKTORJEV“

- b) Strani 27–111, Priloga III, tabela „II. Obveze posameznih sektorjev“, naslov

Besedilo: [ni besedila] (*)

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze“
----------------------	-------------------------	-----------------------------------	-----------------

3. a) Stran 115, Priloga IV, tabela „I. Horizontalne obveze“, naslov

Besedilo:

„I. HORIZONTALNE OBVEZE

VSI SEKTORJI, VKLJUČENI V TO LISTO“			
-------------------------------------	--	--	--

(*) Naslov manjka le v podpisanem Drugem dodatnem protokolu, ne pa v objavljeni različici, UL L 251, 26.9.2007, str. 27–111, v skladu s pravili Urada za publikacije.

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze
I. HORIZONTALNE OBVEZE			
VSI SEKTORJI, VKLJUČENI V TO LISTO“			

b) Strani 116–125, Priloga IV, tabela „I. Horizontalne obveze“, naslov

Besedilo: [ni besedila] (*)

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze“
----------------------	-------------------------	-----------------------------------	-----------------

4. a) Stran 126, Priloga IV, tabela „II.1 Finančne storitve – Posebne obveze (prvi del) ⁽¹⁾“, naslov

Besedilo:

„II.1 FINANČNE STORITVE – POSEBNE OBVEZE (prvi del) ⁽¹⁾“

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze
II.1 FINANČNE STORITVE – POSEBNE OBVEZE (prvi del) ⁽¹⁾“			

(*) Naslov manjka le v podpisanem Drugem dodatnem protokolu, ne pa v objavljeni različici, UL L 251, 26.9.2007, str. 116–125, v skladu s pravili Urada za publikacije.

- b) Strani 127–142, Priloga IV, tabela „II.1 Finančne storitve – Posebne obveze (prvi del)“, naslov

Besedilo: [ni besedila] (*)

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze
----------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------

5. a) Stran 143, Priloga IV, tabela „II.2 Finančne storitve – Posebne obveze (drugi del)“, naslov

Besedilo:

„II.2 FINANČNE STORITVE – POSEBNE OBVEZE (drugi del)“

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze
----------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------

II.2 FINANČNE STORITVE – POSEBNE OBVEZE (drugi del)“

- b) Strani 144–155, Priloga IV, tabela „II.2 Finančne storitve – Posebne obveze (drugi del)“, naslov

Besedilo: [ni besedila] (**)

se glasi:

„Vrste ponudbe:

1. Čezmejno
2. Potrošnja v tujini
3. Tržna prisotnost
4. Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa na trg	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze
----------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------

(*) Naslov manjka le v podpisanem Drugem dodatnem protokolu, ne pa v objavljeni različici, UL L 251, 26.9.2007, str. 127–142, v skladu s pravili Urada za publikacije.

(**) Naslov manjka le v podpisanem Drugem dodatnem protokolu, ne pa v objavljeni različici, UL L 251, 26.9.2007, str. 144–155, v skladu s pravili Urada za publikacije.

Popravek Sklepa Sveta 2010/183/EU z dne 16. marca 2010 o spremembah Odločbe 2009/459/ES o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Romuniji

(Uradni list Evropske unije L 83 z dne 30. marca 2010)

Vsebina, naslov:

besedilo: „2010/183/EU

Sklep Sveta z dne 16. marca 2010 o spremembah Odločbe 2009/459/ES o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Romuniji“

se glasi: „2010/183/EU

Sklep Sveta z dne 16. februarja 2010 o spremembah Odločbe 2009/459/ES o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Romuniji“.

Stran 19, naslov:

besedilo: „Sklep Sveta z dne 16. marca 2010 o spremembah Odločbe 2009/459/ES o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Romuniji (2010/183/EU)“

se glasi: „Sklep Sveta z dne 16. februarja 2010 o spremembah Odločbe 2009/459/ES o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Romuniji (2010/183/EU)“.

Stran 19, zaključna formula:

besedilo: „V Bruslju, 16. marca 2010.“

se glasi: „V Bruslju, 16. februarja 2010.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL